

PROGRAMA
3222 GAZTERIA ETA GIZARTE EKINTZA**ARDURADUNA**
10 KULTURA

KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA

HELBURUA

1. GAZTE POLITIKA INTEGRALA SUSTATZEA.
2. GAZTEEN EUSKAL BEHATOKIA SUSTATZEA.
3. GAZTEENTZAKO PROGRAMA ETA ZERBITZUAK SUSTATZEA ETA GARATZEA.
4. GAZTE ELKARTEEN PARTEEN PARTE HARTZEA SUSTATZEA.

BETETZE MAILA**1.)**

1.1 Egin beharreko tramitazioa amaitu eta gero, Gazteen Euskal Legearen aurreproiektua Jaurilaritzaren Kontseiluan onartu zen irailaren 23an eta bere ekimena Eusko Legebiltzarrean aurkeztu zen urriaren 3an.

1.2 Jaurilaritzaren Kontseiluan gazte gaien inguruko ekintza positiboen sail arteko programazioa eta ebaluazioa onartzeaz gain, koordinazio lanekin ere jarraitu da, bake hezkuntza eta osasun hezkuntzarako arloko mahaietan eta gazteen emantzipazioarekin zerikusia duten Eusko Jaurilaritzako planetan parte hartuta.

1.3 Politika integralak sustatzeko xedearekin toki entitateei zuzenduta dauden dirulaguntzen deialdia, Gazteria eta Gizarte Ekintzaren esparruko programa eta jarduerak garatzeko deialdi orokorraren barruan gelditu da. Deialdi orokorra 4. helburuan jorratuko da.

1.4 Ekipamendu sarea sendotzeko xedearekin toki entitateei ematen zaizkien dirulaguntzen deialdiaren baitan 26 eskaera arakastaz tramitatu dira.

Betetze-maila egokia da.

2.)

2.1 Aldizkako ikerketa hauek burutu dira: Euskadiko gazteak 2008, Gazteen argazkiak 11, Euskadiko gazteen joeren koadernoak 1, Gazteak 2, Euskadiko gazteen panoramika 2. Aztertutako gaiak honako hauek izan dira besteak beste: emantzipazioa, lanaren prekarietatea, mugikortasun geografiko eta espaziala, balioak, jokaera sozialak, kezkak, jarrera politikoak eta gizarte konpromisoa.

2.2 Gazteria teknikari eta agenteen prestakuntzarako 9 ikastaro egin dira. Partaideak, guztira, 136 izan dira.

2.3 Lankidetzeta hitzarmen bat sinatu da Euskal Herriko Unibertsitatearekin, Gazteria Ikasketak Unibertsitate Master ofiziala martxan jartzeko. Hitzarmen horren baitan gazteei zuzenduta eta gazteengan ikerketa sustatzera eta aldian-aldian gazteen errealitateari eta gazteria gaietan Euskadiko Administrazioak burutzen duen jardunari buruzko ikerketak burutzera bideratutako bi ikerketa bekarako deialdia egitea ere aurreikusita dago.

2.4 Dokumentazio zentroak gazteei buruzko dokumentazioa biltzeko lanetan dihardu. 2008an 180 ale berri eskuratu ditu.

PROGRAMA
3222 JUVENTUD Y ACCION COMUNITARIA**RESPONSABLE**
10 KULTURA

VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

OBJETIVO

1. IMPULSAR LA POLÍTICA INTEGRAL DE JUVENTUD.
2. IMPULSAR EL OBSERVATORIO VASCO DE LA JUVENTUD.
3. PROMOVER Y DESARROLLAR PROGRAMAS Y SERVICIOS DIRIGIDOS A LA JUVENTUD.
4. PROMOVER LA PARTICIPACIÓN DEL ASOCIANISMO JUVENIL.

GRADO DE CUMPLIMIENTO**1.)**

1.1 Una vez finalizada la tramitación pertinente, el anteproyecto de la Ley Vasca de Juventud fue aprobado en Consejo de Gobierno el día 23 de septiembre y presentada la iniciativa en el Parlamento Vasco el día 3 de octubre.

1.2 Además de la aprobación en Consejo de Gobierno de la correspondiente programación y evaluación interdepartamental de acciones positivas en materia de juventud, se continúa con las tareas de coordinación a través de la participación en las mesas sectoriales de educación para la paz y de educación para la salud, así como mediante la participación en los planes del Gobierno Vasco relacionados con la emancipación juvenil.

1.3 La convocatoria de subvenciones a entidades locales para el fomento de políticas integrales ha quedado integrada en la convocatoria general para el desarrollo de programas y actividades en el ámbito de Juventud y Acción Comunitaria, la cual se aborda en el objetivo 4.

1.4 En la convocatoria de subvenciones a entidades locales para reforzar la red de equipamientos se han atendido favorablemente 26 solicitudes.

El grado de cumplimiento se considera adecuado.

2.)

2.1 Se han realizado las siguientes investigaciones periódicas: Juventud vasca 2008, Retratos de juventud 11, Cuadernos de tendencias de la juventud vasca 1, Gazteak 2, Panorámica de la Juventud de Euskadi 2008. La temática abordada gira en torno a la emancipación, la precariedad laboral, la movilidad geográfica y espacial, valores, conductas sociales, las preocupaciones, actitudes políticas, el compromiso social, etc.

2.2 Para la formación de agentes y técnicos/as de juventud, se han realizado 9 cursos, que han contado con 136 participantes.

2.3 Se ha firmado de un convenio de colaboración con la Universidad del País Vasco para la puesta en marcha de un título oficial de Master Universitario en Estudios de Juventud, en el que se prevé también la convocatoria de dos becas de investigación dirigidas a jóvenes con el objetivo de fomentar la formación investigadora entre la juventud vasca y la realización de investigaciones puntuales centradas en el análisis de la realidad juvenil y la actuación de la Administración Vasca en materia de juventud.

2.4 El Centro de Documentación, siguiendo su labor de recogida de documentación sobre la juventud, ha adquirido 180 nuevos

Betetze-maila, benetan, hobezina da.

3.)

3.1 **Gazteukera** atari gazteak eguneraketa eta etengabeko hobekuntza lanetan jarraitzen du. Horrela, bada, Edukien Sindikaziorako Zerbitzua txertatu da. Euskadiko fakultateetan 100 Unibertsitateko Informazio Gune ezarri dira eta Gune horietatik Gazteukerara sar daiteke. Gazteukeraren logoa sortu da eta hortik, logoaren askotariko erabilerak. Aldian-aldian konpondu.net webguneko berriak zabaltzen dira.

Blog-a hobetu egin da. Blog-aren bitartez, besteak beste, Gazteen Euskal Legearen prestakuntzari buruzko ekarpenak eta kontsultak jaso dira, eta ikus entzunezko materiala erakusteko aukera txertatu da. Gazte-txartelaren gida hobetu da.

Bisitak 664.343 izan dira.

Gazte kudeaketa-Leihatila bakarraren 10 aplikazioen bidez hainbat tramite egin daitezke Internet bidez. 2008ko deialdian gazteek Euskadiko Gazteak Lankidetzan programan izena eman ahal izan dute estraineko Internet bidez. Horrela Lurralde Bulegoetara joan beharra ekidin da. Gainera, Gazte-txartelaren titularrentzako hainbat lehiaketa eta zozketatan parte hartzeko formularioak txertatu dira, bai eta Argazki eta Narrazioen II. Lehiaketaren bidez Auzolandegien programaren sustapenean parte hartzekoak ere.

3.2 Gazte-txartelak 43.713 titular gazte ditu. Txartelaren enpresa lankideetatik 2.061ek lankidetzan hitzarmena Gazteria eta Gizarte Ekintza Zuzendaritzarekin sinatuta daukate. Horiei beste autonomia erkidego eta Europako beste eskualde batzuetako enpresa lankideak gehitu behar zaizkie (azken zifra hauek aldatzen dira).

3.3 Gazte-txartela sustatzeko hiru kanpaina egin dira: horietatik 10 ekintza lehiaketa, bidaia eta zozketekin lotuta zeuden.

3.4 Auzolandegien programa aurrera ateratzeko lankidetzahitzarmenak sinatu dira zazpi entitatekin. Hiru bilera egin dira Nazioarteko Boluntario Zerbitzuarekin. 13 txanda gauzatu dira. Guztira, 642 gazte hartu dute parte Auzolandegien programan, guztiak izena emateko lehen epean izena emanak. Ez da libre geratutako plazen eskaintza egiterik izan, autonomia-erkidegoen arteko erregulazio faltagatik. Bi zerbitzu kontratatu dira: janari-zerbitzua eta auzolandegien zuzendaritza.

3.5 Euskadiko Gazteak Lankidetzan programan 83 gazte hartu dute parte. 52 GKEren lankidetzan izan dugu, eta bidaia-agentzia baten zerbitzuak kontratatu dira.

3.6 Euskadiko Aterpetxe Sareak, bere aldetik, koordinazio bilerak izan ditu hiru foru aldundiekin. Gazte Aterpetxeen Espainiako Sarearen Partzuergoan ere parte hartu da, bai eta International Youth Hostel Federation eta Desarrollo de Albergues Juveniles de América Latina erakundeetan ere. Gazte Aterpetxeen Espainiako Sareari dirulaguntza bat eman zaio.

3.7 Balio heziketaren eta bake kulturaren aldeko heziketaren arloko programak eta jarduerak garatzeari dagokionez, 17 dirulaguntza eman dira deialdiko aginduaren babesean. Gernika Gogoratzuz Fundazioari dirulaguntza izenduna eman zaio.

3.8 Gazte Informazio eta Dokumentazio Sarearen Koordinazio Mahaiak 3 bilera egin ditu. Aplikazio informatiko berria landu da, sarearen 87 gune eta bulegoetara zuzendua. Estatuko Sarean, Europako Eurodesk Sarean eta Gazteentzako Informazio eta Aholkularitzarako Europar Agentzian parte hartzen du.

ejemplares.

El grado de cumplimiento es, realmente, óptimo.

3.)

3.1 El portal joven Gazteukera sigue con las tareas de actualización y mejora continua. Así, se ha incorporado el Servicio de Sindicación de Contenidos. Se han instalado 100 Puntos de Información Universitaria en las facultades del País Vasco, desde los que se puede acceder a Gazteukera. Se ha creado el logo de Gazteukera y sus diversas aplicaciones. Se da difusión periódicamente a la información de la Web Konpondu.net.

Se ha mejorado el blog, a través del cual se han recogido, entre otras, aportaciones y consultas relacionadas con la elaboración de la Ley Vasca de Juventud, y se ha incorporado la posibilidad de mostrar material audiovisual. Se ha mejorado la guía de la Gazte-txartela.

El número de visitas ha sido 664.343.

A través de las 10 aplicaciones de Gazte kudeaketa-Ventanilla única se posibilita la realización on line de diversas tramitaciones. En la convocatoria 2008 las personas jóvenes se han inscrito por primera vez en el programa Juventud Vasca cooperante a través de Internet evitando desplazamientos a las Oficinas Territoriales. También se han incorporado formularios para participar en los distintos concursos y sorteos para titulares de Gazte-txartela y para participar en la promoción del programa Campos de Trabajo mediante el II Concurso de fotos y relatos.

3.2 El número de jóvenes titulares de Gazte-txartela es 43.713. En cuanto a las empresas colaboradoras del carné, 2.061 tienen firmado un acuerdo de colaboración con la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria, a las que hay que sumar las empresas colaboradoras de otras comunidades autónomas y regiones europeas, en número variable.

3.3 Se han realizado tres campañas de promoción de Gazte-txartela, con 10 acciones relacionadas principalmente con concursos, viajes y sorteos.

3.4 Para la realización del programa Campos de Trabajo se han firmado convenios de colaboración con siete entidades. Se han realizado tres reuniones con el Servicio de Voluntariado Internacional. Se han realizado 13 turnos. En total, han participado en el programa 642 jóvenes, inscritos/as en el primer periodo de inscripción. No se ha podido realizar la fase de oferta de plazas libres, debido a la falta de regulación entre Comunidades Autónomas. Se han realizado dos contratos: servicio de comidas, y dirección de los campos.

3.5 En el programa Juventud Vasca Cooperante han participado 83 jóvenes. Se ha contado con la colaboración de un total de 52 Organizaciones No Gubernamentales, y se han contratado los servicios de una agencia de viajes.

3.6 En cuanto a la Red de Albergues de Euskadi, se han mantenido reuniones de coordinación con las tres diputaciones forales. Se ha participado en el Consorcio de Red Española de Albergues Juveniles, en la "International Youth Hostel Federation" y en el "Centro de Información y Desarrollo de Albergues Juveniles de América Latina". Se ha concedido una subvención a la Red Española de Albergues Juveniles.

3.7 En cuanto al desarrollo de programas y actividades de educación en valores y cultura de paz se han concedido 17 subvenciones al amparo de la orden de convocatoria y se ha concedido una subvención nominativa a la Fundación Gernika Gogoratzuz.

3.8 Se han celebrado 3 reuniones de la Mesa de Coordinación de la Red de Información y Documentación Juvenil, y se ha elaborado una nueva aplicación informática, con destino a los 87 puntos y oficinas de la red. Se participa en la en la Red Estatal, en la Red Europea Eurodesk y en la Agencia Europea de Información y Asesoramiento para Jóvenes.

Betetze-maila egokia da.

4.)

4.1 Euskadiko Gazteriaren Kontseiluari dirulaguntza izendun bikoitza eman zaio: bata jarduera eta programak finantzatzeko eta bestea ekipo informatikorako.

4.2 88 dirulaguntza eman zaizkie irabazi asmorik gabeko erakundeei, hezitzaileen prestakuntza jarduerak, gazteentzako jarduerak, gazteen trukeak eta gizarte ekintzaren inguruko jarduerak burutu ditzaten.

4.3 Astialdiko begirale, astialdiko zuzendari eta gizarte eta kultura dinamizatzaileen 1.038 diploma banatu dira.

4.4 Europako Gazteak Ekinean programaren baitan 20 truke, Europako 13 boluntario proiektu, 10 gazte ekimen eta prestakuntza ikastaro bat eta mintegi bat arrakastaz izapidetu dira.

Betetze-maila egokia da.

El grado de cumplimiento se considera adecuado.

4.)

4.1 Se apoya al Consejo de la Juventud de Euskadi con una doble subvención nominativa para la financiación de actividades y programas y para equipamiento informático.

4.2 Se han concedido 88 subvenciones a entidades sin ánimo de lucro para actividades de formación de educadores/as, actividades dirigidas a jóvenes, intercambios juveniles y actividades de acción comunitaria.

4.3 Se han expedido 1.038 diplomas de monitor/a, director/a de tiempo libre y de dinamizador/a sociocultural

4.4 Dentro del programa europeo "Juventud en Acción" se han atendido favorablemente 20 intercambios, 13 proyectos de voluntariado europeo, 10 iniciativas juveniles, un curso y un seminario de formación, en atención a la demanda recibida.

El grado de cumplimiento se considera adecuado.

| KOSTU / COSTE | | AURREKONTU GAIN %a |
|--|--|------------------------|
| KAPITULUAK / CAPITULOS | ZENBATEKOA IMPORTE | % SOBRE PRESUPUESTO |
| Langile Gastuak 1 - <i>Gastos de Personal</i> | (Milaka Euroak) (Miles de Euros) 881 | 99% |
| Funtzionamendu Gastuak 2 - <i>Gastos de funcionamiento</i> | 1.878 | 97% |
| Gastu Arruntetarako Transf. eta Dirulaguntzak 4 - <i>Transf. y subv. para gastos corrientes</i> | 1.416 | 94% |
| Inbertsio Errealak 6 - <i>Inversiones reales</i> | 163 | 70% |
| Kapital Eragiketetako Transf. eta Dirulaguntzak 7 - <i>Transf. y subv. Con destino a operaciones de capital</i> | 1.297 | 81% |

| SARRERAK / INGRESOS | | AURREKONTU GAIN %a |
|---|--|------------------------|
| KAPITULUAK / CAPITULOS | ZENBATEKOA IMPORTE | % SOBRE PRESUPUESTO |
| Tasak, Salneurriak eta Zuzb. Publikoko B. Batzuk 3 - <i>Tasas, precios públ y otros ingresos derecho Público</i> | (Milaka Euroak) (Miles de Euros) 197 | 112% |

PROGRAMA
4511 EGITURA ETA LAGUNTZA**ARDURADUNA**
10 KULTURAZERBITZU ZUZENDARIA ETA SAILBURUARI
LAGUNTZEKO KABINETEKO ZUZENDARIAHELBURUA

1. INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA/BASQUE INSTITUTE.
2. SAILAREN KANPO HARREMANAK KOORDINATZEA ETA BIDERATZEA.
3. NEURRI HORIZONTALAK KOORDINATZEA.

BETETZE MAILA

1.)

- 88/2008 Dekretua, maiatzaren 13koa, Etxepare Euskal Institutua/Basque Institutearen antolakuntza eta jarduera Araudia onartzen duena
- 120/2008 Dekretua, ekainaren 24koa, Etxepare Euskal Institutua/Basque Institutearen Patronatuko kideak izendatzeko dena.
- Patronatoaren osakeraren bilera, Lehendakaria burua zuela, 2008ko uztailaren 14ean.
- 151/2008 Dekretua, uztailaren 29ko, Etxepare Euskal Institutua/Basque Institutearen Zuzendaritza Kontseiluko kideak izendatzen disuena.
- Zuzendaritza Kontseiluko eraketa 2008ko azaroaren 14ean eta bigarren bilera bat 2008ko abenduaren 3an.
- 221/2008 Dekretua, abenduaren 23koa, Etxepare Euskal Institutearen jardueraren hasierari buruzkoa.

2.)

- Eusko Legebiltzarrekin harremanak eta bertatik jaso diren galdera, interpelazio eta agerraldien prestaketan koordinazio lana
- Europako Kultura Ministroen bileran Euskadik izan du ordezkari 2008ko lehen sei hilabeteetan. Hau gauzatu dadin barruko eta kanpora begirako proposamen eta lanen koordinazioa.
- Cataluña, Galicia eta Euskadiren arteko kultura eta kirol arloetan sinatutako lankidetzak hitzarmenak koordinatu eta gizaritari zuzendutako bestelako ekitaldiak ere bai.
- Zeharkako planen prestakuntza eta koordinazioan lan egin da, besteak beste: emakume eta gizonen berdintasunerako Kultura Sailaren dokumentu programatikoa.

3.)

3.1. Kudeaketa ekonomikoaren eta aurrekontuaren esparrua:

Sailaren 2009ko aurrekontuaren aurreproiektua egin dugu, bai eta 2008ko aurrekontuaren jarraipena eta kontrola ere. Informazioa eta kudeaketa-tresnak eskaini dizkiegu Sailaren mendeko zuzendaritzei eta atalez ataleko kudeatzaileei. Gainera, gastu eta inbertsioen alorrean Sailak dituen beharrak bideratu dira.

PROGRAMA
4511ESTRUCTURA Y APOYO**RESPONSABLE**
10 KULTURADIRECTORA DE SERVICIOS Y DIRECTORA DE
GABINETE DE APOYO A LA CONSEJERAOBJETIVO

1. INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA/BASQUE INSTITUTE.
2. COORDINAR Y ATENDER LAS RELACIONES EXTERNAS DEL DEPARTAMENTO.
3. COORDINACIÓN EN MATERIAS DE CARÁCTER HORIZONTAL.

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1.)

- Decreto 88/2008 de 13 de mayo, por el que se aprueba el reglamento de organización y funcionamiento del Instituto Vasco Etxepare Euskal Institutua/Basque Institute.
- Decreto 120/2008, de 24 de junio, por el que se nombran los miembros del Patronato del Instituto Vasco Etxepare Euskal Institutua/Basque Institute
- Constitución del Patronato el 14 de julio de 2008, bajo la presidencia del Lehendakari
- Decreto 151/2008, de 29 de julio, por el que se nombran miembros del Consejo de Dirección del Instituto Vasco Etxepare Euskal Institutua/Basque Institute
- Constitución del Consejo de Dirección el 14 de noviembre de 2008 y segunda reunión del mismo el 3 de diciembre de 2008
- Decreto 221/2008, de 23 de diciembre, de inicio de actividades del Instituto Vasco Etxepare Euskal Institutua/Basque Institute.

2.)

- Coordinación de las relaciones del Departamento con el Parlamento Vasco, coordinando las respuestas a preguntas, interpelaciones y comparencias.
- Euskadi ha ostentado la representación de las CCAA en el Consejo de Ministros de la UE durante el primer semestre del 2008. En ese sentido, se ha trabajado tanto a nivel interno, como con el resto de CCAA y el Ministerio de Cultura.
- Coordinación para la firma de protocolos de colaboración entre Cataluña, Euskadi y Galicia, así como de otros actos dirigidos a la sociedad en general.
- Se ha trabajado en la elaboración y coordinación de planes de carácter transversal, como el Documento programático del departamento de Cultura para la igualdad de mujeres y hombres.

3.)

3.1. Ámbito de gestión económica y presupuestaria:

Se han realizado el anteproyecto de presupuesto para el año 2009 y el seguimiento y control del presupuesto del año 2008 del Departamento, suministrando información y herramientas de gestión adecuadas tanto a las diferentes direcciones como a los gestores de sus respectivos presupuestos. Asimismo se han canalizado las necesidades del Departamento en materia de

Formulario bat eguneratu da.

Aurrekontuaren jarraipena egiteko, bi hilez behingo sei txosten egin dira.

15 kontabilitate-dokumentu egin dira, aurreikusitako moduan.

Aurreko kontu-hartzetik salbuetsitako 38 txosten fiskalizatu dira, aurreikusitako moduan.

Hiru bateratze-zirkular egin dira:

-Funtzio Publikoaren aldeko txostenaren aurreko kontratuak izapidetzeko prozedura.

-Kontratu txikien ebazpenak, lege eta prozedura berrietara egokitzeko.

- Sektore publikoaren diru-laguntzei buruzko datu-basearen gainean.

Kultura programa eta jardueretarako 59 diru-laguntza eman dira.

Estandura indizea aurreikusitakoa izan da.

Aldaketa bat txertatu da laguntza-deialdiak kudeatzen dituen Sailaren barne-aplikazioan, sektore publikoaren diru-laguntzei buruzko datu-base berriaren kode eta beharrianetara egokitzeko.

3.2. Langileak kudeatzeko esparrua

Saileko langileak kudeatzeko izapide administratibo osoa eraginkortasunez egin ahal izateko, bidezko jarduketak guztiak egin dira: egoera administratiboak, zerbitzu-eginkizunak, aldi baterako kontratazioak eta abar.

Sailaren barruko nominen eta presentzia-kontrolaren inguruko jarduketak egin dira. Gainera, langileen alorrean planteatu diren kontsultei erantzuna eman zaie, bidezko txosten eta irizpinen bitartez, eta aholkularitza eskatu den guztietan unean uneko administrazio-espedienteetan parte hartu dugu.

Sailaren Prestakuntza Plana landu da eta haren jarraipen egiteko bilerak egin dira.

3.3. Esparru juridikoa

Aholkularitza Juridikoaren zeregina da Sailaren gainerako zuzendaritza eta atalei lege-aholkularitza ematea. 2008an zehar, besteak beste honako eginkizunak burutu ditu organo horrek:

Xedapen orokorrak:

- Etxepare Institutua sortzeko Dekretua.
- Artxiboan Legea.
- Liburutegien Aholku Batzordeari buruzko Dekretua.
- Museoen Aholku Batzordeari buruzko Dekretua.
- Gazteen Legea.
- Euskararen erabilera normalizatzeke Plana
- Elebide sortzeko Dekretua.
- Hizkuntza-eskakizunak baliokidetzeko Dekretua.
- BIKAIN Agindua.
- Eskola Kirolaren Dekretua.

14 xedapen orokor egin dira, aurreikusitako moduan.

Diru-laguntzen deialdiei eta aparteko diru-laguntzei buruzko 101 txosten egin dira.

gasto e inversiones.

Se ha realizado una actualización de un formulario

Se han realizado 6 informes bimestrales de seguimiento de presupuesto

Se han realizado 15 documentos contables, en el número previsto.

Se ha fiscalizado 38 expedientes exentos de intervención previa según lo previsto.

Se han realizado 3 circulares de unificación:

- Procedimiento en la tramitación de los contratos para el informe favorable de función pública.

- Resoluciones de contratos menores para actualizarlos a la nueva ley y al nuevo procedimiento.

- Sobre la nueva base de datos de subvenciones del sector público.

Se han concedido 59 subvenciones para programas y actividades culturales.

El índice de cobertura ha ascendido a la magnitud prevista.

Se ha incorporado una nueva modificación en la aplicación interna del Departamento que gestiona las convocatorias de ayudas para adaptarla a los nuevos códigos y requisitos de la nueva base de datos de subvenciones del sector público.

3.2. Ámbito de gestión de personal

De cara a realizar una gestión eficaz de toda la tramitación administrativa de gestión de personal del departamento se han llevado adelante todas las actuaciones que de ella se derivan: situaciones administrativas, comisiones de servicios, contrataciones temporales etc.

Se ha realizado actuaciones en materia de nómina y control de presencia de todo el personal del departamento. Por otro lado se han atendido todas las consultas planteadas en materia de personal mediante la emisión de informes y dictámenes, participando en todos aquellos expedientes administrativos en los que se haya solicitado asesoramiento.

Se ha elaborado el Plan de Formación del Departamento y se han realizado reuniones de seguimiento.

3.3. Ámbito jurídico

La Asesoría Jurídica es la encargada de prestar asesoramiento legal a las demás Direcciones y unidades del Departamento. Durante el ejercicio 2008, como labores típicas desarrolladas por dicha dependencia, caben señalar entre otras:

Disposiciones de carácter general:

- Decreto creación Instituto Etxepare.
- Ley de archivos.
- Decreto Consejo Asesor de Bibliotecas.
- Decreto Consejo Asesor de Museos.
- Ley de Juventud.
- Plan de normalización del uso del euskera.
- Decreto creación Elebide.
- Decreto convalidación de perfiles lingüísticos.
- Orden BIKAIN.
- Decreto del deporte escolar.

Se han realizado 14 informes de disposiciones de carácter general según lo previsto.

Se han realizado 101 informes de convocatorias de subvenciones y de subvenciones extraordinarias.

Erakunde publiko eta pribatuekin sinatutako hitzarmenei buruzko 74 txosten egin dira.

Aureikusitako 50 administrazio-errekurtsoen gaineko txostenak eta izapideak egin dira.

Aurreikusitako 54 administrazio-kontratuak izapidetu dira.

Aholkularitza eskatuta, hainbat gairen inguruko 25 txosten egin dira.

Jardunbide horretan, eginkizun horien jatorrian dauden espedienteak bultzatu dituzten atalekin izandako zuzeneko harremanak lagundu egin du irizpide eta parametro homogeenak finkatzen xedapen orokorrak aplikatzeko garaian eta Sailaren barneko eta kanpoko ekinbidean.

3.4 Informatikaren esparrua

OMAK Internetako presentziari begira landutako ereduaren araberako aplikazio informatikoak garatu dira.

e-administrazioaren barruan aplikazio informatiko bat garatu da, eta beste aplikazio bat egokitzeko aurreneko pausuak eman dira.

Datu pertsonalak babestearen ondorioz sortutako jarduketak: Sailean sortu diren fitxero berriak deklaratzeko behar diren datuak bildu dira eta horren inguruko zalantzak argitu dira; gainera, gai horren gaineko prestakuntza ekintzak hasi dira.

EJIErekin dagoen programa-kontratuaren hileroko jarraipena egin dugu, behar bezala egikaritzen ari dela egiaztatze eta behar den kasuetan doikuntzak egiteko.

Bost hardware-elementu periferiko eskuratu ditugu, Sailaren beharrei erantzuteko.

Bi software-paketeren lizentziak berri dira eta 13 software-lizentzia berri eskuratu dira.

Sailaren zuzendaritzetarako hainbat informazio-sistema garatu dira, haien beharrei erantzuteko.

Sailaren informazio-sistemen zuzenketarako, egokitzapenerako eta eboluziorako mantetze-lanak egin dira.

Kultura, Euskara eta Gazteriaren web-atariak kudeatu dira.

Jaso diren intzidentziei erantzuna eman zaie eta behar izan den kasuetan aholkularitza tekniko eskaini dugu. Intzidentzien erantzunak CAU zerbitzuak eta Informatika Zerbitzuko teknikariek bideratu dituzte.

EJIErekin dagoen kontratuak erantzun dituen behar informatikoen kudeaketa, jarraipena eta kontrola egin da.

Sailaren web-atariak eta bertako edukiak kudeatzeko beharrezko laguntza tekniko eskaini da. Hartara, atarietako atal berriak sortu eta lehengoak egokitu dira, eta bidezko edukiez hornitu.

3.5 Hizkuntzaren esparrua

2007-2009 rako onartutako Planaren ildotik, bi ikastaroren lau edizio egin dira.

Euskara eskoletarako matrikula tramitatu dira.

Hizkuntza eskakizunen bi deialdiren jarraipena egiten da.

Saileko Itzulpen Zerbitzuak Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarira bidali beharreko lege-xedapenen itzulpena egin du, bai eta Sailaren barneko eta kanpoko komunikazioena ere. Halaber, aholkularitza eskaini du Saielako gainerako ataletako itzulpen-lanetan, betiere Euskaltzaindiak araututako irizpidearen ildotik.

Se han realizado 74 informes de convenios con organismos públicos y privados,

Se han informado y tramitado los 50 recursos administrativos previstos.

Se han tramitado los 54 contratos administrativos previstos.

Se han elaborado 25 informes sobre diversos temas sobre los que se ha solicitado asesoramiento.

En el desarrollo de tal actividad, la relación directa con las dependencias promotoras de los expedientes de los que traen causa tales labores, han contribuido a fijar criterios y parámetros homogéneos en la aplicación de las disposiciones de carácter general y en la actuación interna y externa del Departamento

3.4. Ámbito informático

Se han desarrollado las aplicaciones informáticas ajustadas al modelo de presencia en Internet elaborado por la OMA.

Se ha desarrollado una aplicación informática dentro de la e-administración y se han dado los primeros pasos para la adaptación de otra aplicación a la e-administración.

Acciones derivadas de la protección de datos de carácter personal: se han recogido los datos necesarios para la declaración de los nuevos ficheros que se han creado en el departamento. Se han resuelto dudas planteadas y se han iniciado acciones formativas en esta materia.

Se ha realizado un seguimiento mensual del contrato-programa con Ejie para comprobar su ejecución y realizar ajustes en los casos necesarios.

Se han adquirido 5 elementos periféricos hardware para cubrir las necesidades del departamento.

Se han renovado 2 licencias de paquetes software y se han adquirido 13 nuevas licencias de software.

Se han desarrollado diversos sistemas de información para las distintas direcciones del departamento para dar respuesta a sus necesidades.

Se ha realizado el mantenimiento correctivo, adaptativo y evolutivo de los sistemas de información del departamento.

Se han gestionado los 3 portales Web del departamento, Cultura, Euskara y Gazteria.

Se ha dado respuesta a las incidencias recibidas y se ha proporcionado asistencia técnica en los casos requeridos. La atención de incidencias se ha realizado por parte del CAU como por parte de los técnicos del servicio de informática.

Se ha realizado la gestión, seguimiento y control de las necesidades informáticas que han sido cubiertas por el contrato programa con Ejie.

Se ha dispuesto de la asistencia técnica necesaria para la gestión de los portales y contenidos de los portales Web del departamento. De esta forma se han creado y adaptado las áreas necesarias en los portales y se han adaptado e introducido los contenidos requeridos.

3.5. Ámbito lingüístico

De acuerdo con lo dispuesto en el Plan 2007-2009, se han realizado cuatro ediciones de dos cursos.

Se han tramitado las matrículas de las clases de euskera.

Se ha hecho el seguimiento de dos convocatorias de perfiles lingüísticos.

El Servicio de Traducción del Departamento ha realizado las labores de traducción de los textos legales que son remitidos al Boletín Oficial del País Vasco, así como de las comunicaciones internas y externas del Departamento. Se ha realizado la labor de asesoramiento al resto del Departamento en materia de traducción, haciendo cumplir las reglas dictadas por la Academia

3.6. Planifikazioa eta Ikerketak

Aurreikusitako txosten teknikoak egin dira.

Sailaren estatistika programaren barruko eragiketa estatistikoak garatu dira:

- Gazteriaren egoera.
- IV. inkesta soziolinguistikoa
- Helduen euskalduntzearen estatistika: ikasleak eta euskaltegiak.
- Euskarazko azpiegitura sozial, publiko eta pribatuen errolda.
- EAEko, Nafarroako Foru Erkidegoko eta Iparraldeko kultur ohitura, praktika eta kontsumoaren gaineko azterketa
- Euskadiko Liburutegien Sistema Nazionalen liburutegien estatistikak.
- Euskadiko museo eta bilduma museografikoen estatistikak.
- Euskal gazteria 2008.

Informazioa eskatu dugu hainbat estatistika institututan, "IV. Mapa Soziolinguistikoa" izeneko ikerlana lantzeko.

de la Lengua Vasca, Euskaltzaindia.

3.6. Ámbito de planificación y estudios.

Se han elaborado los informes técnicos previstos.

Se han desarrollado las Operaciones estadísticas incluidas en el programa estadístico departamental.

- Panorámica de la juventud.
- IV Encuesta sociolingüística
- Estadística de la enseñanza de euskera a adultos: alumnos y euskaltegis
- Censo de infraestructuras sociales, públicas y privadas, del euskera
- Estudio de hábitos, prácticas y consumo en cultura en la CAPV, Comunidad Foral de Navarra e Iparralde
- Estadísticas de las bibliotecas del sistema nacional de bibliotecas de Euskadi
- Estadísticas de los museos y colecciones museográficas de Euskadi
- Juventud vasca 2008

Se han realizado peticiones de información a Institutos de estadística para la elaboración de la investigación denominada "IV Mapa Sociolingüístico".

| KOSTU / COSTE | | AURREKONTU GAIN %a |
|--|-------------------------------------|-------------------------------|
| KAPITULUAK / CAPITULOS | ZENBATEKOA | % SOBRE |
| | IMPORTE | PRESUPUESTO |
| | (Milaka Euroak) (Miles de Euros) | |
| Langile Gastuak 1 - <i>Gastos de Personal</i> | 2.585 | 90% |
| Funtzionamendu Gastuak 2 - <i>Gastos de funcionamiento</i> | 1.994 | 90% |
| Gastu Arruntetarako Transf. eta Dirulaguntzak 4 - <i>Transf. y subv. para gastos corrientes</i> | 1.003 | 93% |
| Inbertsio Errealak 6 - <i>Inversiones reales</i> | 105 | 46% |
| Finantza-Aktiboen gehikuntza 8 - <i>Aumento de activos financieros</i> | 5 | 9% |

| SARRERAK / INGRESOS | | AURREKONTU GAIN %a |
|---|-------------------------------------|-------------------------------|
| KAPITULUAK / CAPITULOS | ZENBATEKOA | % SOBRE |
| | IMPORTE | PRESUPUESTO |
| | (Milaka Euroak) (Miles de Euros) | |
| Tasak, Salneurriak eta Zuzb. Publikoko B. Batzuk 3 - <i>Tasas, precios públ y otros ingresos derecho Público</i> | 99 | 76% |
| Ondare-Sarrerak 5 - <i>Ingresos Patrimoniales</i> | 7 | 221% |

PROGRAMA
4512 KIROLAK**ARDURADUNA**
10 KULTURA

KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA

PROGRAMA
4512 DEPORTES**RESPONSABLE**
10 KULTURA

VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

HELBURUA

1. ESKOLAKO KIROLA.
2. KIROLAREN SUSTAPENA ETA ZABALKUNDEA.
3. KIROL BIKAINASUNA.
4. PRESTAKUNTZA, AKREDITAZIOA ETA GAIKUNTZA.
5. KIROL AZPIEGITURA ETA EKIPAMENDUEN INBENTARIOA ETA HORIEK OPTIMIZATZEKO PLANA.
6. KANPO ZABALKUNDEA.
7. KIROLA ETA KULTURA.
8. KIROLAREN EUSKAL EREDUAREN ETA SISTEMAREN INFORMAZIO, JARRAIPEN ETA EBALUAZIOA.

BETETZE MAILA

1.)

Eskolako Kirolaren uztailaren 1eko 125/2008 Dekretua onartu eta Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu da, eta Eskolako Kirolaren Batzordea sortu da.

Bestalde, Euskadiko Eskolarteko Kirol Jokoen XXVII. edizioa eta Euskadiko Unibertsitate Kirolaren 2008ko Txapelketa antolatuta dira, eta Gazteen Espainiako Lehiaketan euskal gazteen parte hartzea bideratu da.

Gainera, Eskola Kirolaren Liburu Zuria argitaratu da.

2.)

Kiroleko dopajearen aurkako programarekin jarraitu dugu: hainbat kirol-modalitatetan 162 bat kontrol egin dira. Beharrezkotzat jo da dopajea kontrolatzeko eta hari aurre egiteko informazio- eta prestakuntza-kanpainak egitea eta horra bideratutako metodoak areagotzea eta dibertsifikatzea.

Gainera, Dopajearen aurkako Euskadiko Legearen aurreproiektua landu da. Lege hori datorren urtean tramitatuko da.

Kirolaren Euskadi sariak eman ditugu, urtero bezala, kirolaren arloan nabarmendu diren gizabanako, erakunde, elkarte edo taldeei.

Kirola sustatzeko bide horretan, laguntza eman zaie 49 euskal federaziori, beren urteroko programak gauzatu ditzaten. Laguntza horiek ematerakoan, aintzat hartu da helburuak bete dituzten ala ez, baloratu egin dira haien kirol ibilbidea, aurreikusitako lehiaketa eta jarduerak, kirol emaitzak eta teknifikazio maila. Esan behar da 49 eskabide aurkeztu zirela eta Batzorde Kalifikatzaileak 49 kirol proiektuok baloratu eta denei esleitu zela dirulaguntza.

Euskal Autonomia Erkidegoko Kirol Erakundearen Erregistroko aplikazio informatikoa garatzen ari gara, eta 2009an bukatzea espero dugu.

OBJETIVO

1. DEPORTE ESCOLAR.
2. FOMENTO Y PROMOCIÓN DEL DEPORTE.
3. EXCELENCIA DEPORTIVA
4. FORMACIÓN, ACREDITACIÓN Y CAPACITACIÓN.
5. INVENTARIO Y PLAN DE OPTIMIZACIÓN DE INFRAESTRUCTURAS Y EQUIPAMIENTOS DEPORTIVOS.
6. PROYECCIÓN EXTERIOR.
7. DEPORTE Y CULTURA.
8. INFORMACIÓN, SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL MODELO DEPORTIVO Y DEL SISTEMA VASCO DEL DEPORTE.

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1.)

Se ha aprobado y publicado en el Boletín Oficial del País Vasco el Decreto 125/2008, de 1 de julio sobre Deporte Escolar y se ha creado la Comisión de Deporte Escolar.

Por otro lado, se ha organizado la XXVII edición de los Juegos Deportivos Escolares de Euskadi y los campeonatos de Euskadi de Deporte Universitario 2008 y se ha vehiculizado la participación vasca en los Campeonatos de España en edad escolar.

Además se ha publicado el Libro Blanco del Deporte Escolar.

2.)

Se ha continuado con el programa contra el dopaje en el deporte, mediante la realización de aproximadamente 162 controles en diferentes modalidades deportivas. Se ha constatado la necesidad de realizar acciones informativas y formativas e intensificar y diversificar los métodos de control y prevención del dopaje.

Además, se ha procedido a la elaboración del Anteproyecto de Ley Contra el Dopaje en el País Vasco, que deberá ser tramitada el próximo año.

Se ha procedido a la concesión de los Premios Euskadi del Deporte que anualmente se otorga a diferentes personas, instituciones, asociaciones o colectivos que hayan desarrollado una labor significativa en el ámbito deportivo.

En esta misma línea de promoción del deporte 49 Federaciones Vascas han recibido ayudas para sus programas anuales. Estas ayudas se han concedido teniendo en cuenta el cumplimiento de sus objetivos valorándose su trayectoria deportiva, competiciones y actividades previstas, resultados deportivos y el grado de tecnificación. Debe señalarse que se presentaron 49 solicitudes, cuyos proyectos deportivos fueron valorados por la Junta Calificadora y se concedieron ayudas económicas a todas ellas.

Se ha continuado desarrollando la aplicación informática para el Registro de Entidades Deportivas del País Vasco que se prevé podrá estar finalizada en 2009.

Dinamizatu egin dira Kiroleko Indarkeriaren Aurkako Euskal Batzordearen jarduerak, Kirol Justiziako Euskal Batzordearenak eta Unibertsitate Kirolaren Euskal Batzordearenak.

Kirolean adingabeak babesteko Gutuna zabaltzen jarraitu dugu.

Bestalde, emakumeek kirolaren arlo guztietan parte hartzeko baldintzak eta aukerak sortzeko programa berariazkoarekin jarritu dugu, Euskal Kirol Federazioen Batasunarekin elkarlanean. Horri dagokionez, lanean jarraitzea beharrezkotzat jo dugu, emaitzak oso epe luzera baino erz ditugu espero.

3.)

Goi-mailako kirola sustatzeko Euskadi Kirola Fundazioa sortu da. Dirulaguntza bat eman zaio Fundazioari, modu eraginkorrako batez bidera ditzan goi-mailako kirolarientzako dirulaguntzak eta bultzada; hartara, dedikazioa hobetuz, kirol errendimendua ere hobetu egingo baita. Eta hori guztia goi-mailako sustapen lanari buruzko proiektuak ezarritako irizpideetan oinarrituta. Hori dela eta, 2008an 64 kirolariri eman zaie laguntza, 28 teknikariri eta goi-mailako 3 kirol-erakunderi,

Gainera, Goi-mailako kirolari buruzko Dekretuaren Zirriborroa landu da, zeina 2009an tramitatuko baita.

4.)

Prestakuntzaren inguruan, Kirolaren Euskal Eskolak 7 ikastaro eskaini ditu I. eta II. mailako teknikariei zuzenduta. Horietatik 7 ikastaro eman dira: 204 pertsona matrikulatu ziren eta 290ek gainditu dute ikastaroa.

Kirolaren Euskal Eskolak, gainera, bere jardun-arloa zabaldu eta beste gai interesgarri batzuen gaineko prestakuntza bereziari ekin dio, besteak beste kirol errendimendua, osasuna edo kudeaketa.

5.)

Euskadiko kirol instalazioen errolda dela eta, aplikazio informatikoarekin lanean jarraitu dugu.

6.)

Zuzendaritzak ahalegin handia egin du euskal selekzioek lehiaketa ofizialetan eta ez-ofizialetan parte har dezaten eta selekzio horien parte hartzea ahalbidetuko duten nazioarteko gertakariak antolatzen. Horren erakusgarri, 27 euskal federazioen 38 jarduerak Zuzendaritzaren dirulaguntza jaso dute, hartara bere lehiatzeko gaitasuna hobetu eta nazioarteko kirol ekitaldietan parte hartzea posible egin da.

Gainera, 106 jarduera diruz lagundu dira: 93 nazioartekoak, Eta 13 lehiaketa dibulgatiboak. Alegia, aurreikusitako kopurua ondo asko gainditu da-

Guztiarekin ere, aurrez markaturiko helburuak bete badira ere, programa hauen babesean ematen diren laguntzen azterketa kualitatibo eta koantitatibotik ondoriozta daitekeenez, ikusi da komeni dela aldaketa batzuk egitea laguntza-programotan, euskal kirol-federazioak oro har laguntzeko dauden diru-baliabide urriak ahalik eta egokien optimizatzeko eta arrazoinaltasunez erabiltzeko eta, horrekin batera, erakunde horien funtzio publikoen segimendu zehatzagoa egin ahal izateko.

Se ha procedido a la dinamización de las actividades del Comité Vasco contra la Violencia en el Deporte, del Comité de Justicia Deportiva y del Comité de Deporte Universitario

Se ha continuado con la divulgación de la Carta de Protección de Menores en el Deporte.

Por otro lado, se ha continuado con el programa específico para crear las condiciones y oportunidades necesarias para la participación de las mujeres en todos los ámbitos del deporte, en colaboración con la Unión de Federaciones Deportivas, constatándose la necesidad de continuar con esta labor ya que los logros son a muy largo plazo.

3.)

Se ha concedido una subvención a la fundación Euskadi Kirola Fundazioa para el impulso del programa de fomento del alto nivel deportivo que se ha encargado de canalizar, de una manera eficiente, las ayudas económicas y el apoyo a las y los deportistas de alto nivel para la consecución de una mejor dedicación que posibilite un rendimiento deportivo más alto, en función de criterios de rendimiento establecidos en el proyecto de fomento del alto nivel. En este sentido, durante 2008 se ha apoyado a un total de 64 deportistas, 28 técnicos y técnicas y 3 entidades deportivas de alto nivel.

Además, se ha elaborado el Borrador de Decreto sobre el Deporte de Alto Nivel que será tramitado en 2009.

4.)

En cuanto a la Formación, la Escuela Vasca del Deporte, en 2008 ha ofertado 7 cursos de técnicas y técnicos de nivel I y de nivel II, de los cuales se han realizado un total de 7 cursos, en los que se han matriculado 204 personas.

Además la Escuela Vasca del Deporte ha extendido su actividad a la organización de diferentes tipos de formación específica en materias de interés tales como rendimiento deportivo, salud o gestión.

5.)

En cuanto al Censo Único de Instalaciones Deportivas del País Vasco se ha continuado trabajando en la aplicación informática.

6.)

La participación de las selecciones vascas en competiciones oficiales y no oficiales, y la organización de eventos internacionales que posibilite la participación de dichas selecciones ha ocupado otra parte importante del esfuerzo de esta Dirección. Por ello 38 actividades de estas selecciones pertenecientes a 27 federaciones vascas han contado con ayudas económicas permitiendo mejorar su capacidad competitiva y posibilitando su presencia en el ámbito internacional deportivo.

Además, se han subvencionado 106 actividades: 93 competiciones deportivas de carácter internacional y 13 actividades divulgativas. Superando con creces las previsiones de eventos que se habían estimado.

Sin embargo, y aunque los pretendidos objetivos se han cumplido, del análisis cualitativo y cuantitativo realizado de la evolución de las actividades que se realizan con cargo a las ayudas concedidas en base a estos programa subvencionales, se concluye que resulta conveniente realizar modificaciones en el sistema de concesión de ayudas, a fin de optimizar y racionalizar los escasos recursos existentes para la financiación de las actividades de las Federaciones Deportivas Vascas en su conjunto, y posibilite un seguimiento más cercano del ejercicio de funciones públicas por parte de dichas entidades.

Azkenik, harremanak eta bilerak lantzen jarraitu dugu Kirol Herrialdeen Sarearekin, gero eta lotura estuagoak finkatzeko, eta 2008ko azaroan Bartzelonan egindako Kirol Herrialdeen 2. Batzarrean parte hartu dugu.

Gainera, Pirinioetako Lan Erkidegoaren Kirol Batzordea eta bertako lehiaketak dinamizatzeari ekin diogu eta euskal kirol federazioak nazioarteko federazioetan integratzeko lana sustatzen jarraitu dugu.

7.)

Autoktono deritzen kirolen sustapena (arrauna, euskal pilota eta herri kirolak) ere nabaria izan da, 14/1998 Legeak bere plan estrategikoen bidez ezartzen duenari jarraiki. Ondorioz, plan estrategikoak garatu eta hainbat dirulaguntza eman dira. Planekin loturiko jarduketa horiek aurrerantzean ere egingo dira, eta benetan gauzatuko badira beharrezkoa izango dute orain arteko laguntza ekonomikoa.

Gainera, Arraunketari buruzko Plan Estrategikoa ebaluatu da eta 2008-2012 aldiko Jarduera Programa landu da.

8.)

2003-2007 Kirolaren Euskal Planaren ebaluazioa egin da bai eta Kirol ohiturei buruzko Inkesta ere. Horri esker, datozen urteetarako Jarduera Programa landu dugu.

Finalmente, se ha continuado asistiendo a las reuniones del Comité Director de la Red de Países Deportivos a fin de estrechar las relaciones con diferentes países deportivos del ámbito internacional. Y se ha colaborado en la organización de la 2ª Conferencia de Países Deportivos celebrada en Barcelona en noviembre de 2008.

Además se ha dinamizado la Comisión de Deportes de la Comunidad de Trabajo de los Pirineos y sus competiciones. Y se ha continuado la labor de integración de las federaciones deportivas vascas en las Internacionales.

7.)

El impulso de los deportes denominados autóctonos (remo, pelota vasca y herri kirolak) ha sido otra de las actuaciones llevadas a cabo en cumplimiento de la ley 14/1998, del Deporte del País Vasco, a través del desarrollo de sus planes estratégicos y la concesión de ayudas económicas al desarrollo de los mismos. Dichas actuaciones que se seguirán realizando, en concordancia con lo planificado, continuarán necesitando el apoyo económico imprescindible para su ejecución.

Además, se ha realizado la evaluación del Plan Estratégico del Remo y se ha elaborado el Programa de Actuación 2008-2012.

8.)

Se ha realizado el informe de Evaluación Plan Vasco del Deporte 2003-2007 y la Encuesta de Hábitos Deportivos, lo que ha permitido la elaboración del Programa de actuación para los próximos años.

| KOSTU / COSTE | | AURREKONTU GAIN %a |
|--|-------------------------------------|-------------------------------|
| KAPITULUAK / CAPITULOS | ZENBATEKOA | % SOBRE |
| | IMPORTE | PRESUPUESTO |
| | (Milaka Euroak) (Miles de Euros) | |
| Langile Gastuak 1 - <i>Gastos de Personal</i> | 1.177 | 102% |
| Funtzionamendu Gastuak 2 - <i>Gastos de funcionamiento</i> | 1.386 | 98% |
| Gastu Arruntetarako Transf. eta Dirulaguntzak 4 - <i>Transf. y subv. para gastos corrientes</i> | 7.051 | 95% |
| Inbertsio Errealak 6 - <i>Inversiones reales</i> | 120 | 100% |
| Kapital Eragiketetako Transf. eta Dirulaguntzak 7 - <i>Transf. y subv. Con destino a operaciones de capital</i> | 100 | 4% |

| SARRERAK / INGRESOS | | AURREKONTU GAIN %a |
|---|-------------------------------------|-------------------------------|
| KAPITULUAK / CAPITULOS | ZENBATEKOA | % SOBRE |
| | IMPORTE | PRESUPUESTO |
| | (Milaka Euroak) (Miles de Euros) | |
| Tasak, Salneurriak eta Zuzb. Publikoko B. Batzuk 3 - <i>Tasas, precios públ y otros ingresos derecho Público</i> | 23 | 70% |

PROGRAMA
4513 KULTURAREN SUSTAPENA

ARDURADUNA
10 KULTURA

KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA

HELBURUA

1. EUSKAL KULTURAREN SISTEMA ERAIKITZEA, LURRALDE ARTEKO KULTURA SAREA OSATUZ.
2. INFORMAZIO ZERBITZU BAT FINKATZEA, EAE-REN KULTUR EREMUAREN ESPARRUAN.
3. MUSIKA ETA INDUSTRIA DISKOGRAFIKOAREN SEKTOREA INDARTZEA ETA SUSTATZEA.
4. DANTZAREN SEKTOREA INDARTZEA ETA SUSTATZEA.
5. IKUS-ENTZUNEZKOEN SEKTOREA INDARTZEA ETA SUSTATZEA.
6. ANTZERKIAREN SEKTOREA INDARTZEA ETA SUSTATZEA.
7. ARTE PLASTIKO ETA IKUSIZKOEN SEKTOREA INDARTZEA ETA SUSTATZEA.
8. LITERATUR EKOIZPENA INDARTZEA ETA SUSTATZEA.
9. EUSKADIKO KULTUR LANAREN GAINEKO ERAKUSKETA BULTZATZEA, BAI ESTATUAN BAI NAZIOARTEAN.

BETETZE MAILA

1.)

Kulturaren Euskal Sistemaren eraikitzea Kulturaren Euskal Planaren garapenetik bertatik dator. 2008an 12 lantalde sektorialek 71 proiektu berri garatu dituzte ekintza-plan sektorialen bidez, Kultura Ondare, Arte eta Kultur Industrien eremuetan. Bai Kulturaren Euskal Kontseilua, bai bere Erakunde-arteko Batzordea eta bere Mahai Teknikoa lan erritmo gogorrean jarraitzen ari dira, koordinazioaren hobekuntzaren eta ekintza-planen garapenaren ildotik. Lantalde egonkor hauen bitartez partaidetza soziala ere bermatu egin da 2008an. 2007an zehar egindako lanei jarraiki, 2008an Kulturaren Euskal Planaren garapenak eta betetze-mailak aurrerapauso nabarmenak egin ditu.

Arte eta Kultur Industrien Euskal Institutuaren lege aurreproiektuaren tramitazioa martxa onean doa Jaurilaritza barruan.

Bestalde, arte eta kultura industrien sektoreetako erreferentziatzko elkarteekin hitzarmen estrategikoen garapenerako lerroa nabarmen garatu da 2008an. Ildo beretik estatu-mailan eta nazioartean erakunde-arteko kultur harremanak etengabe garatu dira.

2.)

Kulturaren Euskal Behatokiaren lan nagusia, 2006an martxan jarri zenetik, sortu zeneko funtzioak betetzea posible egingo zuten oinarri kontzeptualak eta operatiboak finkatzea izan da: euskal kulturaren informazio-sistema eratzea, harremanetan eta lankidetzan oinarritutako planteamendutik abiatuta.

PROGRAMA
4513 PROMOCIÓN DE LA CULTURA

RESPONSABLE
10 CULTURA

VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

OBJETIVO

1. CONSTRUIR EL SISTEMA VASCO DE CULTURA CONFORMANDO UNA RED CULTURAL INTERTERRITORIAL.
2. ESTABLECER UN SERVICIO DE INFORMACIÓN SOBRE EL ÁMBITO CULTURAL DE LA CAE.
3. FORTALECER Y PROMOVER EL SECTOR DE LA MÚSICA Y LA INDUSTRIA DISCOGRÁFICA.
4. FORTALECER Y PROMOVER EL SECTOR DE LA DANZA.
5. FORTALECER Y PROMOVER EL SECTOR AUDIOVISUAL.
6. FORTALECER Y PROMOVER EL SECTOR DEL TEATRO.
7. FORTALECER Y PROMOVER EL SECTOR DE LAS ARTES PLÁSTICAS Y VISUALES.
8. FORTALECER Y PROMOVER LA PRODUCCIÓN LITERARIA.
9. IMPULSAR LA MUESTRA DEL TRABAJO CULTURAL DE EUSKADI TANTO ESTATAL COMO INTERNACIONALMENTE.

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1.)

La construcción del Sistema Vasco de la Cultura se aborda desde el desarrollo del propio Plan Vasco de la Cultura. Durante el ejercicio 2008 los 12 grupos de trabajo sectoriales han desarrollado 71 proyectos en el entorno de los planes operativos sectoriales en los ámbitos del Patrimonio, las Artes y las Industrias Culturales. Tanto el Consejo Vasco de la Cultura como su Comisión interinstitucional y su Mesa Técnica siguen manteniendo un intenso ritmo de trabajo, en la línea de mejora de la coordinación y el desarrollo de planes operativos. La participación social, mediante los grupos de trabajo estables, se ha consolidado durante el 2008. La optimización de los trabajos proyectados en 2007 ha posibilitado una eficiente ejecución y nivel de cumplimiento del Plan Vasco de la Cultura durante el 2008.

La elaboración del anteproyecto de ley del Instituto Vasco de las Artes e Industrias Culturales prosigue en el seno del Gobierno a buen ritmo.

La línea de convenios estratégicos con asociaciones culturales de referencia en los sectores de las artes y las industrias culturales se ha consolidado con nitidez en el 2008. Se ha consolidado la línea de contactos culturales interinstitucionales sostenidos a nivel estatal e internacional.

2.)

La actividad principal del Observatorio Vasco de la Cultura desde su puesta en marcha en el 2006 ha consistido en sentar las bases conceptuales y operativas que hicieran posible el cumplimiento de las funciones para las que fue gestado: construir un sistema de información de la cultura vasca desde un planteamiento relacional

2008ko balantzea egiteko orduan, ekintza planaren oinarri diren hiru ardatz nagusiak kontuan hartuz emaitza nagusiak zehaztuko ditugu ondoren:

Informazio sistema: estatistika eragiketak eta informazioa:

Sektore eragiketak: "Arteen" eta "Kultura Industrien" eragiketen diseinua.

Zeharkako eragiketak: "EAEko finantzaketa eta gastu publikoa" eragiketaren diseinu teknikoa eta "Kultura ohitura, praktika eta kontsumoa Euskal Herrian" eragiketaren emaitzak.

Azterketa estatistikoak: "Euskara euskal kulturaren" eta "Komunikabideen" azterketei hurbilpen proposamenak.

Metodologia laborategia: Sorkuntzaren ikerketari hurbilpenak.

Egun den estatistika eguneratu eta tratatu.

Teknologia alderdia: Kulturaren Euskal Behatokiak sorturiko estatistiken zabalkunde eta kontsultarako aplikazio informatikoa diseinatu.

Erakunde zein sektoreekin komunikazioa eta harremanak:

Argitalpenak: Estatistika eta kultura azterketen bilduma ("Kultura ohitura, praktikak eta kontsumoa Euskal Herrian" eragiketaren 4 aleak argitaratu); "Kulturkaria" buletin elektronikoaren bi ale berri; "Kultura 08" Behatokiaren urteko txostenerako eduki proposamena; 2007ko memoria eta 2008ko ekintza plana.

Nazioarteko lan jardunaldiak: Kultura behatokiaren II Lan Jardunaldiak antolatuta.

Komunikazio tresnak: Kulturaren Euskal Behatokiaren web orriaren argitalpenak; Behatokiko lan taldearentzako eta Nazioarteko sarearentzako extraneta.

Kulturaren Euskal Behatokiaren harremanak: Kulturaren Euskal Planeko lan taldeekin eta sektoreetako elkarteekin harremanak sektoreetako eragiketa berriak kontrastatu eta balioesteko eta baita informazio eskaerei erantzutea ere.

Kudeaketaren plangintza eta kontrola: 2008ko urteko oroitzeta eta 2009ko Jarduera Plana.

3.)

Musika eta Industria diskografikoaren sektorean, musika-jarduera profesionalak laguntzeko deialdian, modalitate ezberdinetan, ondoren zehazten diren laguntza-kopurua banatu ziren modalitate desberdinetan: musika-sorkuntzako proiektuetarako 14 laguntza; partitura edizio grafikoko proiektuetarako 6; musika lanen ekoizpenerako 25 laguntza; musika bira profesionaletarako 36 laguntza; musika zabaltzeko enpresa-proiektuetarako 11 laguntza, eta profesionalak musika azoka eta merkatuetara joateko 3 laguntza.

Kanpoko zabalkundeari dagokionez, 'Euskadiko Soinuak-Sonidos de Euskadi-Basque Music' programaren bitartez, ekintza desberdinak bultzatu dira, hala nola nazioarteko feria profesional desberdinetara joatea eta promozio kontzertuak antolatzea.

Programazioari dagokionez, elkarte eta entitate desberdinek bultzatutako ekintzak ere diruz lagundu ziren.

Euskal Herriko Gazte Orkestrak (EGO) bere jardunarekin jarraitu zuen, bi denboralditan banatua, udakoa eta negukoa. Halaber, Donostiako Musika Hamabostaldiaren eta Operaren Lagunen Bilboko Elkartearen urteko programen garapena diruz laguntzen jarraitu da.

Urte honetan bertan gainera, sektoreko elkarte desberdinekin

y cooperativo.

Para realizar el balance del 2008 describimos a continuación los principales resultados, tomando como referencia los tres ejes sobre los que se sustenta el programa de actuación:

Sistemas de información: operaciones estadísticas e información:

Estadísticas sectoriales: diseño de las operaciones "Estadística de las Artes" y de las "Industrias culturales".

Estadísticas transversales: diseño técnico de la Operación de "Financiación y gasto público en la CAE" y resultados de la operación de "Hábitos, prácticas y consumo en cultura en Euskal Herria".

Estudios estadísticos: propuesta de aproximación al estudio estadístico de "El euskera en la cultura vasca" y al de "Los Medios de comunicación".

Laboratorio metodológico: aproximaciones al estudio de la creación.

Tratamiento y sistematización de la estadística existente.

Perspectiva tecnológica: diseño del aplicativo informático para la difusión y consulta de estadísticas culturales generadas por el Observatorio Vasco de la Cultura.

Comunicación y relaciones institucionales y sectoriales:

Publicaciones: colección estadísticas y estudios culturales (publicación de los cuatro volúmenes de la Operación "Hábitos, prácticas y consumo en cultura en Euskal Herria"); Publicación de dos nuevos números del boletín electrónico "Kulturkaria"; Propuesta de contenidos para el anuario del Observatorio "Kultura 08"; Memoria 2007 y Plan de actuación 2008.

Jornadas Internacionales: organización de las II Jornadas Internacionales con otros observatorios de Cultura.

Herramientas para la comunicación: Web del Observatorio Vasco de la Cultura; Extranet del Observatorio para el equipo de trabajo y para la red Internacional.

Actividad relacional del Observatorio: relaciones con los grupos de trabajo del Plan Vasco de la Cultura y asociaciones sectoriales para la validación y contraste de las nuevas operaciones sectoriales y atención a demandas de información.

Planificación y control de la gestión: Memoria anual 2008 y Plan de actuación 2009.

3.)

En el sector de la Música y la Industria discográfica, la convocatoria de ayudas para actividades musicales profesionales, en sus distintas modalidades, distribuyó el siguiente número de ayudas: 14 para proyectos de creación musical; 6 para proyectos de edición impresa de partituras; 25 para producción de obras musicales, 36 para giras musicales profesionales; 11 para proyectos empresariales de difusión musical y 3 para la asistencia de profesionales a ferias y mercados musicales.

Respecto a la Difusión exterior, en el marco del programa 'Euskadiko Soinuak-Sonidos de Euskadi-Basque Music', se han desarrollado acciones diversas tales como presencia en ferias profesionales internacionales y organización de conciertos promocionales.

En el ámbito de la programación, se subvencionaron actividades diversas promovidas por asociaciones y entidades diversas.

La Joven Orquesta de Euskal Herria (EGO) continuó su actividad habitual, dividida en dos temporadas, la de verano y la de invierno. Igualmente, se continuó subvencionando el desarrollo de los programas anuales de la Quincena Musical de San Sebastián y de la Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera.

Durante este mismo año además, con objeto de potenciar el

hitzarmenak sinatu dira, musika sektorearen garapena eta profesionalizazioa garatzen laguntzeko, hain zuzen: Euskadiko Promotoreen Elkarte, Euskal Herriko Diskoetxeen Elkarte; Euskal Herriko Trikitixa Elkarte eta Euskal Herriko Abesbatzen Federazioa.

Kulturaren Euskal Planaren barruan Musika sektorearen mahaia osatu da eta datozen bi urteotan sektorea garatzeko plan operatiboa zehaztu da.

4.)

Dantzaren sektorea bere atal ezberdinetan bultzatzen jarraitu dugu, ekimen desberdinen bitartez, bai dirulaguntzei bai zabalkundeari dagokienez.

Dantza sustatzeko dirulaguntza deialdiari dagokionez, koreografia laburrezko 10 sorkuntza lan; ekoizpen profesionaleko 9 proiektu eta dantza profesionalentzako formakuntza-jarduerak antolatzeko 9 proiektu lagundu dira.

Zabalkunde jardueri dagokienez, Dantza garaikidearen Zirkuituaren laugarren edizioa aipatu behar da. Horren bitartez, 34 emanaldi programatu ziren Erkidego Autonomoko 10 herritan.

Arlo Profesional ere Dantzarako VII Plataforma antolatu zen non 2007ko laguntza-deialdian diruz lagundutako ekoizpenak programatu baitziren.

Halaber, Dantzan Bilaka programaren bigarren edizioa gauzatu zen. Ekintza honek sorkuntza, ikerketa eta zabalkunde alorretan eragiten du, aurreko urtean diruz lagundutako koreografo gazteen lana laguntzen delarik, baita publikoari ezagutzera eman ere.

Halaber, programazioari dagokionez, bestelako sentsibilizazio ekintzak ere lagundu ziren.

5.)

Ikus-entzunezkoen sektorean, alde batetik, nazioarteko ekoizpen zinematografiko askoren euskaratzea bultzatzen jarraitu dugu, bai zinema aretoetan bai etxeko euskarrietan. Aurten partida bat izendatu da ikus-entzunezko ekoizpenak euskarara bikoizteko. Helburu hau betetzeko, EITBekin bere izaera komertzialagatik nabaritzen diren luzemetraien eta telesailen euskararako bikoizketa adostu da.

Honetaz gainera, euskaraz eginiko ikus-entzunezko industriaren ekoizpena, banaketa eta promozioa sustatzeko lankidetzak hitzarmen bat sinatu da Kultura Ministerioarekin.

Film luzeen ekoizpena eta horien aurretiko faseena ere jarraitu dugu bultzatzen: lehenik eta behin, gidoi zinematografikoak sortzea bultzatu dugu; bigarrenik, hainbat proiekturen aurre-ekoizpena diruz lagundu, eta azkenik, garrantzitsuena, film luzeen ekoizpena bera diruz lagundu (horretan atal bereziak ezarri dira: fikziozko eta animaziozko film luzeak, sorkuntza dokumentalak eta film laburrak.

Aurtengo ekitaldian, ikus-entzunezko produkzioa finantzatzeko Programa Europako Batzordeari jakinarazteari ekin zaio, hori dela eta, Programa hori arautzen duen Dekretua aldatu behar izan dugu. Izan ere, aldaketa horrek oztopatu du 2008. urtean programaren deialdia argitaratzea. Edonola ere, lortu dena da Europako Batzordeak ikus-entzunezko produkzioa finantzatzeko Programa merkatu komunarekin bateragarria den estatu laguntza aitortzea, Europako Batasuneko Ituneko 87.3.d artikuluan esaten denaren arabera.

Bestalde, fikziozko eta animaziozko film luzeen eta sorkuntzazko

desarrollo y la profesionalización del sector, se han firmado convenios de colaboración con las siguientes asociaciones del sector: Asociación de Promotores de Euskadi; Asociación de Productoras Discográficas de Euskal Herria; Euskal Herriko Trikitixa Elkarte y Confederación de Coros de Euskal Herria.

En el marco del Plan Vasco de la Cultura se ha constituido la Mesa sectorial del sector y se ha definido un Plan operativo para el desarrollo del sector durante los próximos dos años.

4.)

El sector de la Danza continúa siendo apoyado a través de distintas iniciativas, tanto subvencionales como de difusión:

En la convocatoria de ayudas a la Danza han sido subvencionados 10 proyectos de creación coreográfica de corta duración; 9 proyectos de producción profesional y 9 ayudas para la organización de actividades de formación permanente de profesionales de la danza.

En cuanto a actividades de Difusión hay que destacar la celebración de la cuarta edición del Circuito de danza contemporánea, en el que se programaron 34 representaciones en 10 localidades de la Comunidad autónoma.

En el ámbito profesional se organizó además la VII Plataforma para la Danza, en la que se mostraron las obras de producción de danza subvencionadas en la convocatoria de ayudas de 2007.

Se celebró también la segunda edición del programa Dantzan Bilaka, actividad que incide en los ámbitos de la creación, la investigación y la difusión de la danza contemporánea, apoyando y dando a conocer los trabajos de creación subvencionados en la convocatoria de ayudas del año anterior.

Asimismo, en el ámbito de la programación, se subvencionaron diversas actividades de sensibilización.

5.)

En el sector Audiovisual, por una parte, se ha continuado favoreciendo la incorporación de los doblajes en euskera a muchas de las producciones cinematográficas internacionales, tanto en su exhibición en salas comerciales como en soportes domésticos. Este año se ha habilitado una partida para el doblaje de producciones audiovisuales al euskera. Para el cumplimiento de dicho fin, se ha acordado con EITB el doblaje al euskera de largometrajes y series significados por su carácter comercial.

También se ha suscrito un convenio de colaboración con el Ministerio de Cultura para fomentar la producción, distribución y promoción de la industria cinematográfica y audiovisual en euskera.

Se ha continuado ayudando también la producción de largometrajes y sus fases previas: en primer lugar, ayudando a la creación de nuevos guiones cinematográficos, posteriormente subvencionando el desarrollo de varios proyectos en fase de preproducción y por último y sobre todo, ayudando económicamente la producción de largometrajes propiamente dicha, en la que se han mantenido tramos diferenciados de ayudas al largometraje de ficción, largometrajes de animación, documentales de creación y cortometrajes.

Durante el presente ejercicio, esta en curso la notificación a la Comisión Europea del programa de Financiación de la producción audiovisual, y ello ha conllevado la necesidad de modificar el Decreto que regula dicho programa. Dicha modificación ha impedido que durante el año 2008 se haya publicado la convocatoria de dicho programa. No obstante, se ha conseguido que la Comisión Europea haya declarado el régimen de financiación a la producción audiovisual como ayudas estatales compatibles con el mercado común, de conformidad con el artículo 87.3.d del Tratado CE.

Por otro lado, se ha continuado apoyando la promoción y

dokumentalen promozioa eta publizitatea babesten jarraitu da, eta halaber, euskarri berrietan ikus-entzunezko edukien sorkuntza eta ekoizpenerako dirulaguntzak argitaratu dira.

Erakunde batzuen urteko programak diruz laguntzen jarraitu da: Donostiako Nazioarteko Zinemaldiarena, Euskadiko Filmategia Fundazioarena, KIMUAK programaren kudeaketa barne, honen helburua ekoiztu diren film laburren barne eta kanpoko zabalkundea bultzatzea izanik, baita Antena Media Euskal Herria bulegoarena ere, Europako Batzordeko Media programarena azken hau.

Urte honetan bertan gainera, bi lankidetzak hitzarmen sinatu dira, bata sektoreko elkarte adierazgarri batekin, IBAIA, Ikus-entzunezkoen Euskal Ekoizle Burujabeen Elkarteak, eta bigarrena, Euskadiko Ikus-entzunezko Clusterrarekin (Eiken).

Ikus-entzunezkoen erakunde-arte Batzordearen lanak (CIVAL) aurrera jarraitu du, ikus-entzunezkoen politika publikoak bateratzeko (aurten bilera bat egin da), eta sektoreko mahaia abian jarri da.

6.)

Antzerkiaren sektorea indartzea eta sustatzea antzerki jardueraren balioaren kate osoaren garapenetik dator: prestakuntza, sorkuntza, produkzioa eta zabalkundea.

Antzerki profesionalen prestakuntzari ematen zaion bultzada, Antzerki Eskolen urteko programak babesteko emandako dirulaguntzen bidez gauzatu da, bai eta horien osagarri moduan antolatutako ikastaro jakinak babesteko emandakoen bidez ere. Beti ere egunen batean hori guzti hori hezkuntza sistema formalean sartuko delakoaren esperoan.

Sorkuntzaren arloan, alde batetik, antzerki-testu berriak diruz laguntzen jarraitu da, gero geroan antzerki ekoizpenen baten oinarri izan daitezkeelakoan. Euskarazko antzerki-testuak zein gaztelarazkoak lagundu dira.

Antzerki konpainien ekoizpen garrantzitsuenak bultzatzen jarraitu dugu, sektore ezberdinen beharrei eta interesei erantzun nahian. Horregatik, arlo honetan, alde batetik konpainia gazteen ekoizpenak babestu ditugu, beste aldetik orokorki konpaini guztienak, eta azkenik bi urtetan garatzekoak diren antzerki-egitarauak bultzatzeko laguntzak bideratu ditugu, dagoeneko sendoturik dauden antzerki-enpresak laguntzeko asmoz.

Azkenik, zabalkundearen arloan, Autonomia Erkidegotik kanpoko antzerki-birak egiteko dirulaguntzak eman ditugu, eta bestalde, batez ere Bartzelonan eta Madrilan egiten diren antzerki denboraldien promoziorako laguntzak ere eman ditugu.

Orobat, Euskal Antzokien Sarearen lanak aurrera egin du, bere bulego teknikoaren zereginak eta bertan sarturik dauden antzoki eta erakundeen lana errazteko eta hiritarrei informazioa eskaintzeko, Informazio-zerbitzu bat sendotuz. Sarearen barruan, dantza zirkuitua ere egin dugu, arte eszenikoen programazio osoaren barruan dantzaren programazio iraunkorra bultzatu asmoz.

7.)

Arte plastikoaren eta ikusizkoen arloan Gure Arte sari bienalen XX edizioaren deia egin dugu. Lehenengo urte honetan lehiaketa egin da eta Epaimahaiak aukeratutako 12 artisten lanekin osatutako erakusketa kolektiboa eratu da Bilboko Rekalde Aretoan. Erakusketan hiru sariak erabaki eta jakitera eman dira. Dirulaguntzen bidez ekoizpena eta Arte garaikidea zabaltzeko jarduerak bultzatzen jarraitu dugu, hala nola, arte-lanen eta proiektuen ekoizpena, erakusketak antolatzea, katalogoak eta argitalpenak editatzea, eta elkartzeak antolatzea. Zabalkundearen

publicidad de largometrajes de ficción y animación y documentales de creación, y así mismo, se han convocado subvenciones para la creación y producción de contenidos audiovisuales en nuevos soportes.

Se han continuado subvencionando los programas anuales del Festival Internacional de Cine de San Sebastián, de la Fundación Filmoteca Vasca, incluyendo la gestión del programa KIMUAK, que favorece la difusión interior y exterior de los cortometrajes producidos, así como de la oficina Antena Media Euskal Herria, del programa Media de la Comisión Europea.

Durante este mismo año además se han firmado dos convenios de colaboración: el primero, con una asociación representativa del sector, IBAIA, Asociación de Productoras Audiovisuales Independientes del País Vasco, y el segundo, con Eiken, el cluster audiovisual de Euskadi.

Ha continuado la labor de la Comisión Interinstitucional del Audiovisual (CIVAL), para la coordinación de las políticas públicas en el Audiovisual, de la que se ha realizado una reunión, y se ha puesto en marcha la mesa sectorial.

6.)

El fortalecimiento y promoción del sector teatral se aborda desde la intervención en toda la cadena de valor de la actividad teatral: formación, creación, producción y difusión.

El apoyo a la formación de profesionales del teatro se ha materializado en las ayudas económicas a los programas anuales de las Escuelas de Teatro, así como a los cursos puntuales que han organizado complementando los anteriores, siempre en espera de que todo ello sea integrado en su día en el sistema educativo formal.

En el área de la creación, se ha seguido subvencionando la realización de nuevos textos teatrales susceptibles de convertirse en producciones en su día. Se ha apoyado la realización de textos teatrales tanto en euskera como en castellano.

Se ha continuado con el apoyo a la producción teatral profesional intentando responder a las necesidades e intereses de los diferentes sectores teatrales. Es por ello que en este campo se establecen unas ayudas especialmente dirigidas a las producciones de compañías jóvenes, otras dirigidas a todas las compañías en general y las últimas, dirigidas a los proyectos teatrales destinados a desarrollarse durante dos años, con el ánimo de ayudar a las empresas de teatro más consolidadas.

Por último, en el área de la difusión, se han apoyado económicamente las giras teatrales de las compañías vascas fuera de la Comunidad Autónoma y la promoción de las temporadas teatrales realizadas sobre todo en Barcelona y Madrid.

Asimismo, ha continuado su actividad la Red Vasca de Teatros SAREA, impulsando el trabajo de su Oficina Técnica y consolidando su Sistema de Información para facilitar el trabajo de los teatros e Instituciones insertos en la red y para ofrecer información a la ciudadanía. En este mismo marco de Sarea se ha llevado a cabo el circuito de danza para potenciar la programación estable de danza dentro de la programación general de las artes escénicas.

7.)

En el sector de las artes plásticas y visuales se ha llevado a cabo la convocatoria de la XX edición de los premios bienales Gure Arte. Este primer año se ha realizado la fase de concurso y organizado una exposición colectiva en la Sala Rekalde de Bilbao con las obras de los 12 artistas seleccionados por el Jurado, en cuyo marco se han fallado los tres premios. Se ha continuado apoyando económicamente las actividades de producción y difusión del arte contemporáneo, tales como organización de exposiciones, edición de catálogos y publicaciones y organización

arloan formazioko laguntzak gehitu dira aurtan.

8.)

Liburuaren eta Literaturaren sektorean, alde batetik, euskaraz argitaraturiko liburuetarako 454 dirulaguntza eman dira, euskal literatura ekoizpena eta euskal argitaletxeen sektorearen mantentzea bultzatuz.

Euskadiko Autonomia Erkidegoaren barruan liburuak sustatzeko eta zabaltzeko jarduerak laguntzen jarraitu dugu. Horretarako, 10 diru-laguntza eman dugu liburu-azokak antolatzeke edo horietan parte hartzeko, literatur elkarteak edo zabalkundekoak antolatzeke, baita sustapen eta zabalkundeko bestelako jarduerak ere, eta albisteak eta liburuxkak editatzea.

Gainera, Euskadi Literatura Sarien 2008. urteko edizioaren deialdia egin da, ohiko lau modalitateetan (euskarazko literatura, gaztelaniazkoa, euskarazko haur eta gazteentzako, eta itzulpena), hautagaiak aukeratu, sariak ebatzi, eta sariok Lehendakariak emateko ekitaldia antolatu da.

9.)

Euskadiko kultur lanaren zabalkundeak, bai estatuan bai nazioartean, aurrera egin du 2008an zehar:

Euskadin gertatu diren estatuko nahiz nazioarte mailako 59 Jaialdi, ziklo, lehiaketa eta sariketa diruz lagundu dira guztira, Ikus-entzunezko, Antzerki, Dantza eta Musikaren sektoreetan.

Musikaren sektorean, "Euskadiko Soinuak" Programak jarraitu du sektoreko enpresek Estatuko eta nazioarteko musika azoketan parte hartzen laguntzen: euskal musika ekoizpenak kanpoan merkaturatzea eta zabaltzea sustatu da hainbat azokatarara joanda: Frantziako Canneseko MIDEM disko-azoka, POPKOMM, Berlin-en, eta Sevillan egin zen WOMEX, munduko musiken azoka, baita ere promozio aurkezpen bat eta bi kontzertu azken feria honetan.

Dantzaren sektorean, Donostiako Antzerki Feriaren barruan eta Miarritzeko Dantza jaialdian, Dantzarako VII. Plataforma antolatu zen, bertan 2007ko deialdian diruz lagundutako dantza produkzioetako bost aurkeztu ziren.

Ikus-entzunezkoen sektorean, ahalegin berezia egin dugu zabalkundearen eta nazioarteko merkaturatzearen premia larria duten euskal zinemagintzaren bi genero sustatzeko: animazioa eta dokumentala. Horretarako, NINIARIA programaren bitartez zenbait azokatan hainbat produkzio-etxeren parte hartzea bultzatu dugu.

Antzerkiaren sektorean, Euskal antzerki ekoizpenen kanpoko zabalkundea eta merkaturatzea bultzatu ditugu zenbait erakusketa-plataformara joanda, esate baterako Tárregako Antzerki Azokara (EUSKAL TEATROA), Valladolideko Nazioarteko Jaialdian (KALEARTEAN), Valentziako KONTARIA Azokara, Galiziako Arte Eszenikoen Azokara, Sevillako MERCARTES eta Mexiko Hiriko Arte Eszenikoen Jardunaldietara.

Arte plastiko eta ikusizkoen sektorean, euskal arte galeriak nazioarteko arte azoketan egon daitezzen diru-laguntzak ematen jarraitu dugu.

Liburuaren eta Literaturaren sektorean, itzulpenegintzarako laguntzekin jarraitu dugu: literatur lanen itzulpenetarako laguntzak (22), literatur lanen laginen itzulpenetarako laguntzak, nazioarteko merkaturatzearen itzulpen eskubideen salmentara zuzendutako (14), literatur itzulpenaren alorrean prestakuntza jarduerak antolatzeke laguntzak (3), eta aurretik itzulitako literatur lanen nazioarteko promoziorako laguntzak, bidai poltsen bitartez (4). Bestalde, liburuak sustatzeko eta zabaltzeko jarduerak laguntzen jarraitu dugu Euskadiko Autonomia Erkidegotik kanpo: horretarako,

de encuentros. En este campo de la difusión se ha incorporado en 2008 un apartado de ayudas a la formación.

8.)

En el sector del Libro y la Literatura, por una parte, se han concedido ayudas a 454 obras escritas en euskera, contribuyendo así al mantenimiento del sector editorial vasco y a la existencia de una producción literaria de calidad.

Se ha continuado con el apoyo a las actividades de promoción y difusión del libro dentro de la Comunidad Autónoma, por medio de 10 subvenciones a la organización o participación en ferias del libro, a la organización de encuentros literarios o divulgativos y de otras actividades de promoción y difusión, así como la edición de boletines y folletos.

Además, se ha convocado la edición 2008 de los Premios Euskadi de Literatura en sus cuatro modalidades: literatura en euskera, en castellano, infantil y juvenil en euskera, y traducción; se determinaron los finalistas, se fallaron los premios, y se organizó el acto de entrega de los mismos por parte del Lehendakari.

9.)

La labor de difusión, tanto estatal como internacional, del trabajo cultural de Euskadi ha continuado a lo largo de 2008:

Se ha subvencionado un total de 59 Festivales, ciclos, concursos y certámenes de los sectores de Audiovisuales, Teatro, Danza y Música, de carácter estatal e internacional, desarrollados en Euskadi.

En el sector de la Música, el Programa "Euskadiko Soinuak" ha continuado facilitando a las empresas del sector su presencia en ferias musicales estatales e internacionales: se apoyó la difusión y la comercialización exterior de las producciones musicales vascas, acudiendo a la feria discográfica MIDEM, en Cannes, Francia, POPKOMM, en Berlín, y a la feria de músicas del mundo WOMEX, celebrada en Sevilla, así como con la realización de una presentación promocional y dos conciertos en esta última feria.

En el sector de la Danza, se celebró la VII Plataforma para la danza, dentro de la Feria de Teatro de San Sebastián y del Festival de Danza de Biarritz. En ella fueron mostradas cinco de las producciones de danza subvencionadas en 2007.

En el sector Audiovisual, se ha realizado un esfuerzo especial para apoyar la difusión y la comercialización internacional de la producción cinematográfica vasca en dos géneros especialmente necesitados de ella, la animación y el documental, apoyando la participación de varias productoras en sendas ferias a través del programa NINIARIA.

En el sector del Teatro, se ha apoyado la difusión y la comercialización exterior de las producciones vascas acudiendo a distintas plataformas de exhibición: a la Feria de Teatro de Tárrega con el programa EUSKAL TEATROA, al Festival Internacional de Valladolid con el programa KALEARTEAN, a la Feria de Teatro Infantil KONTARIA, en Valencia, a la feria de las Artes Escénicas de Galicia, a MERCARTES de Sevilla y a la Muestra de Artes Escénicas de Ciudad de México.

En el sector de las Artes plásticas y visuales, se ha seguido facilitando económicamente la presencia de las galerías de arte vascas en ferias internacionales de arte contemporáneo.

En el sector del Libro y la Literatura, se mantienen también las ayudas a la traducción del libro vasco, mediante las modalidades de traducción de obras literarias (22), traducción de muestras de las mismas dirigidas a la venta de derechos de traducción en mercados internacionales (14), ayudas a la organización de actividades de formación en el ámbito de la traducción literaria (3), y ayudas a la promoción internacional de obras literarias ya traducidas, mediante bolsas de viaje (4). Por otra parte, se ha continuado con el apoyo a las actividades de promoción y difusión

hitzarmenak sinatu dira Euskal Editoreen Elkarte eta Euskadiko Editoreen Gremioarekin.

Pirinioen Lantaldean parte hartzea mugaz gaidiko zenbait lankidetzako proiekturi emandako babesean gauzatu da: Ikus-entzunezkoen sektorean, Donostiako Zinemaldiaren barruan egiten den Pirinioez bi aldeetako Koprodukzio Foroari emandako diru laguntza eta Pirinioez bi aldeetako ikus-entzunezko koprodukzioetarako sarien deialdi propio baten prestaketa, baita Pirinioen aldean ospatzen diren herri jaien egutegi baten prestaketan ere.

del libro fuera de la Comunidad Autónoma, a través de convenios firmados con Euskal Editoreen Elkarte y el Gremio de Editores de Euskadi.

La participación en la Comunidad de Trabajo de los Pirineos se ha materializado en el apoyo a diversos proyectos de cooperación transfronteriza: en el sector Audiovisual, apoyo al Foro Transpirenaico de Coproducción, celebrado dentro del Festival de Cine de San Sebastián y preparación de una convocatoria propia de premios a la coproducción audiovisual transpirenaica, así como la preparación de un calendario de fiestas populares de la región pirenaica.

| KOSTU / COSTE | | AURREKONTU GAIN %a |
|--|-------------------------------------|-----------------------|
| KAPITULUAK / CAPITULOS | ZENBATEKOA | % SOBRE |
| | IMPORTE | PRESUPUESTO |
| | (Milaka Euroak) (Miles de Euros) | |
| Langile Gastuak 1 - <i>Gastos de Personal</i> | 788 | 106% |
| Funtzionamendu Gastuak 2 - <i>Gastos de funcionamiento</i> | 1.628 | 98% |
| Gastu Arruntetarako Transf. eta Dirulaguntzak 4 - <i>Transf. y subv. para gastos corrientes</i> | 19.109 | 100% |
| Kapital Eragiketetako Transf. eta Dirulaguntzak 7 - <i>Transf. y subv. Con destino a operaciones de capital</i> | 2.598 | 74% |
| Finantza-Aktiboen gehikuntza 8 - <i>Aumento de activos financieros</i> | 1.122 | 45% |

| SARRERAK / INGRESOS | | AURREKONTU GAIN %a |
|--|-------------------------------------|-----------------------|
| KAPITULUAK / CAPITULOS | ZENBATEKOA | % SOBRE |
| | IMPORTE | PRESUPUESTO |
| | (Milaka Euroak) (Miles de Euros) | |
| Ondare-Sarrerak 5 - <i>Ingresos Patrimoniales</i> | 10 | --% |
| Finantza-Aktiboen Gutxitzea 8 - <i>Disminución de activos financieros</i> | 704 | --% |

PROGRAMA
4514 HISTORIA ETA ARTE ONDAREA**ARDURADUNA**
10 KULTURA
KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEAHELBURUA

1. KULTURA ONDAREAREN BABESA, IKERKETA, SUSTAPENA ETA ZABALKUNDEA.
2. MUSEOEN EUSKAL SISTEMA GARATZEA.
3. ARTXIBOEN EUSKAL SISTEMA GARATZEA.
4. LIBURUTEGIEN EUSKAL SISTEMA GARATZEA.

BETETZE MAILA

1.)

a) Kultura Ondarea Babestea.

Ekitaldi honetan hemeretzi monumentu sartu dira Kultura Ondarearen Zerrenda Nagusian. Bestalde, banakako monumentu bat eta monumentu-multzo bi sartu dira Kultura Ondasun Kalifikatuen Erregistro Nagusian.

Ondare higigarriari dagokionez, artelanak esportatzeko 45 ziurtagiri eman dira.

b) Euskal Kultura Ondarearen Katalogoak eta Inbentarioak.

Alor honetan, Kultura Ondarearen Inbentarioa berritzen jardun dugu: ondare arkitektonikoaren inbentarioa eta Plentziako herrigune historikoko erakina eguneratzen.

c) Material arkeologikoen kudeaketa.

Dagokion diru-laguntzaren Aginduaren bitartez, EAeko aztarnategietako 41.000 material katalogatu dira guztira. Halaber, kontratu bidez, beste hainbat ondasun arkeologiko eta paleontologiko katalogatu dira (guztira 39.800 pieza).

Bestalde, arkeologiako 18 material-multzo tokiz aldatzeko baimena eman da, erakusketak zein ikerketak egiteko.

Horretaz gainera, 2008ko bukaera aldean, Gipuzkoako material arkeologikoak eta paleontologikoak biltegiratzeko zentroa egokitzeko lanak bukatu dira, horien titularitatea Eusko Jaurlaritzarena baita. Horretaz gainera, ekitaldi honetan baita ere, zentro horren kudeaketa esleitu da kontratu berezi batez.

d) Hirigintza-plangintza eta ingurumen-eraginak

Hirigintza-plangintzako eta Lurralde Antolamendurako 126 dokumentu aztertu dira guztira, Euskal Herriko Lurralde Antolamendurako Batzordearentzat (EHLAB) eta baita hainbat udal eta aldundiren eskariz ere. Orotara, 75 txosten egin dira.

Aurten, hirigintza-plangintzarako baliabideak idazteko eta aldatzeko dirulaguntzak ematen dituen agindua eduki dugu. Horrek Bergara, Ondarroa eta Tolosako udalei eta Debegasari lagundu die, bai eta Vitoria-Gasteizko udaleko Etxebizitzarako eta Hiri Berrikuntzarako udal Eragintzari ere.

Bestalde, 186 txosten egin dira ingurumen-eraginei eta ingurumen-eraginaren gaineko ebaluazio bateratuari buruz.

PROGRAMA
4514 PATRIMONIO HISTÓRICO ARTÍSTICO**RESPONSABLE**
10 KULTURA
VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTESOBJETIVO

1. PROTECCIÓN, INVESTIGACIÓN, FOMENTO Y DIFUSIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL.
2. DESARROLLO DEL SISTEMA VASCO DE MUSEOS.
3. DESARROLLO DEL SISTEMA VASCO DE ARCHIVOS.
4. DESARROLLO DEL SISTEMA VASCO DE BIBLIOTECAS.

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1.)

a) Protección del Patrimonio Cultural.

En este ejercicio se han incorporado al Inventario General de Patrimonio Cultural 19 Monumentos y han pasado a formar parte del Registro General de Bienes Culturales Calificados 1 Monumento individual y 2 Conjuntos Monumentales.

En cuanto a Patrimonio mueble, se han expedido 45 certificaciones para la exportación de obras de arte.

b) Catálogos e Inventarios de Patrimonio Cultural Vasco.

En este ámbito se ha actuado en la renovación del Inventario de Patrimonio Cultural, con la actualización del Inventario de Patrimonio arquitectónico y de los edificios que forman parte del Casco Histórico de Plentzia.

c) Gestión de materiales arqueológicos.

Mediante la correspondiente Orden subvencional se han catalogado un total de 41.000 materiales de yacimientos de la CAPV. De igual modo, por medio de contrato, se ha procedido a catalogar diversos bienes arqueológicos y paleontológicos, alcanzado un total de 39.800 piezas.

Por otra parte, se ha autorizado el traslado de 18 conjuntos de materiales arqueológicos para exposiciones y analíticas.

Asimismo, en el 2008, han finalizado las obras de acondicionamiento del Centro de Depósito de los materiales arqueológicos y paleontológicos de Gipuzkoa, cuya titularidad corresponde a este Gobierno. También en este ejercicio, mediante un Contrato especial, se ha encomendado la gestión de este Centro.

d) Planeamiento urbanístico e impactos ambientales

Se han analizado un total de 126 documentos de planeamiento urbanístico y de Ordenación del Territorio para la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco (COTPV) y también a petición de Ayuntamientos y Diputaciones, emitiéndose un total de 75 informes.

En el presente año, se ha contado con la correspondiente Orden subvencional para la redacción y la modificación de los instrumentos de planeamiento urbanístico apoyando con ella a los Ayuntamientos de Bergara, Ondarroa, Tolosa y a Debegesa, así como a la Agencia Municipal de Renovación Urbana de Vitoria-Gasteiz.

Por otro lado, se han emitido un total de 186 informes relacionados con impactos ambientales y con la evaluación conjunta de impacto ambiental.

e) %1 kulturala aplikatzea.

%1 kulturala aplikatuz, ondarea babesteko eta balioesteko laguntza-politika bat diseinatu da. Honela, landa- eta industria-ondarea erabiltzeko proiektuak sustatu dira Karrantza Haranean (Dolomitas del Norte) eta kare-labe bat berrerabiltzeko proiektua Ortuellan.

Aguraingo herrigunea (linea elektrikoak lurperatzea) balioesteko laguntza ere eman da, eta erabilia berrien hornidura sustatu da Getxoko eraikin batean, Leintz-Gatzagako jauregi batean, Segurako jauregi batean, Otxandioko eraikin batean, eta Portugaleteko azoka bat berrerabiltzeko proiektuaren aldeko dirulaguntza eman dugu. Monumentu-multzoei dagokienez, gainera, laguntza eman dugu lur-sail gotiko batean eraikin bat altxatzeko, Bermeon. Ondare arkeologikoaren alorrean, laguntzak eman dizkiegu Gesaltza-Añana, Antoñana eta Oiartzungo udalei lurra erosteko, hain zuzen, harresi ondoko lurra lehenengo bi kasuetan, eta monumentu megalitiko baten ondokoak hirugarren kasuan. Azkenik, kultura ondareari buruzko honako proiektu hauek lagundu dira diruz: Mutrikuko eta Hondarribiko harresiak balioesteko lanak, Dulantziko Henayoko kastroa balioestekoak, eta Zeraingo Aizpea meatze-esparrukoak; Zestoako Irikaitz aztarnategia babestea, Quintanilla de la Ribera San Esteban eliza berrerabiltzea, Zalduondo eta Zegamako Donejakue bideko hainbat galtzada egokitzea eta Gipuzkoako megalitoen proiektuaren jarraipena.

f) Kultura Ondarearen Zentroko artxiboak.

Jarraipena eman zaio Kultura Ondarearen Irudi Artxiboa katalogatzeko zereginarri. 20.000 erregistro egin dira.

g) Jendearentzako informazioa.

Ekitaldi honetan, profesionalak Kultura Ondareari buruz eginiko 530 kontsultari eman zaie erantzuna. Eskatera-kopurua kontuan hartuz, utzi egin zaio publiko orokorrari arreta eskaintzeari eta pertsona askoren kontsultak eskakizun zituzten proiektuetan parte hartzeari.

h) Kultura Ondarea hedatzea.

Arkeoikuska-ren argitalpenak jarraipena izan du, eta EKOB izeneko seriarekin jarraitzen dugu, "Génesis de una villa medieval" izenburuztat duen laugarren zenbakiarekin, eta "Zurea eta denona" bildumako beste zenbaki bat, eraikin erlijiosoei dedikatua. Horrekin batera, arkeologia alorrean euskal eta saharar ikertzaileak elkarrekin egiten ari diren lankidetzari esker, "Contribución al conocimiento del pasado Cultural del Tiris. Sahara Occidental" lana editatu da.

2.)

a) Museoen eta barne hartzen duten ondarearen gaineko ikerketa, sustapena eta hedapena. Seigarren urtez jarraian, museoari atxikiriko jarduerak indartzera bideratutako laguntza-ildoak aplikatu da, esate baterako, ikerketa-lanak argitaratzeko, fondoak dokumentatzeko informatika-programak ezartzeko, jarduera didaktikoak eta kultur ekintzakoak garatzeko, merkatu-azterketak egiteko edota museo berrien bideragarritasun-proiektuak egiteko. Laguntza-programa honetara 29 erakunde aurkeztu dira; horien proiektuak 63 izan dira, eta horietatik 48 hautatu dira.

b) Kultura Saileko museoen webgunea. Jarraipena eman zaio museoen webgunea eguneratzeko zereginarri.

c) Museoen Legea. Museoen 7/2006 Legeak Euskal Herriko museoen antolamendua finkatzea du helburuztat, betiere, museoak eta bilduma museografikoak sortzeko, aitortzeko eta eraginkortasunez kudeatzeko arau-esparru baten arabera, eta sektore honetan esku hartzen duten erakunde eta eragilean koordinazioarekin eta lankidetzarekin, museoetako ondarea babestu eta hedatzeko.

e) Aplicación del 1% Cultural.

Se ha diseñado, a través de la aplicación del 1% Cultural, una política de apoyo a la protección y puesta en valor del Patrimonio, promoviéndose proyectos de utilización del Patrimonio rural e industrial en los municipios de Valle de Carranza (Dolomitas del Norte) y en Ortuella para la reutilización de un Horno de Calcinación.

Se ha apoyado la puesta en valor del Casco de Salvatierra (soterramiento líneas eléctricas) y se ha promovido la dotación de nuevos usos en un edificio de Getxo, en un palacio de Leitz-Gatzaga, en un palacio de Segura, en un edificio de Otxandio, y se ha subvencionado un proyecto de reutilización de un mercado en Portugalete. Asimismo, dentro de los Conjuntos Monumentales, se ha ayudado a la construcción, sobre una parcela gótica, de un edificio en Bermeo. En lo referente al Patrimonio Arqueológico se han subvencionado tres proyectos relacionados con la adquisición, por parte de los Ayuntamientos de Salinas de Añana, Antoñana y Oiartzun, de terrenos colindantes, en los dos primeros casos, a las murallas y, en el tercero, a un monumento megalítico. Finalmente se han subvencionado los siguientes proyectos relativos al Patrimonio Cultural: puesta en valor de las murallas de Mutriku y Hondarribia; del castro de Henayo en Alegría-Dulantzi; del Coto Minero de Aizpea en Zerain; preservación del yacimiento de Irikaitz, en Zestoa; reutilización de la iglesia de San Estebán (Quintanilla de la Ribera), acondicionamiento de diversas calzadas que forman parte del Camino de Santiago en Zalduondo y en Zegama, y continuación del proyecto de los megalitos de Gipuzkoa.

f) Archivos del Centro de Patrimonio Cultural.

Se ha continuado con la labor de catalogación del Archivo de Imágenes del Patrimonio Cultural, alcanzando los 20.000.

g) Información al público.

A lo largo del ejercicio, se han atendido 530 consultas de profesionales referentes al Patrimonio Cultural. Dado el número de solicitudes, se ha dejado de atender al público en general y de participar en proyectos que demandaban consultas masivas.

h) Difusión del Patrimonio Cultural.

Se ha proseguido con la publicación de Arkeoikuska y se continua con la serie denominada EKOB con un cuarto número titulado "Génesis de una villa medieval" y con otro número de "Zurea eta Denona" dedicado a los edificios religiosos. Junto a esto, fruto de los trabajos de cooperación cultural en materia de arqueología, que están llevando a cabo un grupo de investigadores vasco-saharais, se ha editado una obra denominada "Contribución al conocimiento del pasado Cultural del Tiris. Sahara Occidental".

2.)

a) Investigación, fomento y difusión de los museos y el patrimonio que albergan. Por sexto año consecutivo se ha aplicado la línea de ayudas a los museos orientada a potenciar actividades inherentes a los mismos, tales como la publicación de trabajos de investigación, implantación de programas informáticos para la documentación de sus fondos, desarrollo de actividades didácticas y de acción cultural, estudios de mercado, así como a la realización de proyectos de viabilidad de nuevos museos. A este programa de ayudas se han presentado 29 entidades con 63 proyectos de los que fueron seleccionados 48.

b) Web de museos del Departamento de Cultura. Se ha continuado con la labor de actualización y puesta al día de la web de museos.

c) Ley de Museos. Conforme a la Ley 7/2006 de Museos de Euskadi, cuyo objeto es establecer la ordenación de los museos del País Vasco conforme a un marco normativo que contemple la creación, reconocimiento y gestión eficaz de los museos y de las colecciones museográficas, se han iniciado los trabajos de a través de la coordinación y colaboración con las diferentes Instituciones y agentes implicados en el sector, para la

Museoetako funtsak eta atxikitako prozesuak kudeatzeko sistema informatikoa garatu dugu.

Euskadiko Museoen Aholku Batzordearen osaera, antolaketa eta funtzionamendu araubidea ezartzen dituen 54/2008 Dekretua onartu da.

3.)

a) 2008an amaitu dugu Zerbitzuak alor honetan zeukan programa nagusia: 2004ko sinatutako hitzarmenaren ondorioz (2005-2008 indarraldia), Elizbarrutietako Artxibo Historikoen informazioa jasotzea, kargatzea eta balioztatzea. Abenduaren 31n. 5.511.253 erreferentzia dokumental banatzen ditu Iragiren webguneak (Badator zerbitzua). Lan itzela izan da, zerbitzuaren jardueraren zati bat behar izan duena.

b) 2008an, artxiboetako dokumentuak digitalizatzeko lanarekin jarraitu dugu, eta horretarako aurrekontu garrantzitsu batez hornitutako laguntza-agindu bat eman dugu. Horri esker, nabarmen handitu da funts digitalak sortzeko eta kontserbatzeko gaitasuna, Euskadiko Artxibo Historiko Nazionalen integrazeari begira. 2008an 32 proiektu aurkeztu dira, eta horietatik 28 onartu dira, XV. mendetik XX. mendera bitarteko dokumentuak digitalizatzearren inguruan.

c) Iragiko Erreproduzko Digitalaren Zerbitzuaren teknologia hobetzeko lanarekin jarraituta, ekoizpena handitu da, eta 90.000 irudi digital sortu dira.

d) Artxibo publiko eta pribatuen datu-baseak egiten jarraitu dugu, baimena eskuratu orduko Badator-en kargatzeko (besteak beste, Zestoako Udal Artxiboa, Kalagorriko eta Iruñeko Elizbarrutiaren Artxiboa, Garay, Murua, Arriola edo Mozonen artxiboak, Notario Protokoloen Indizeak).

e) Sabino Arana Fundazioaren lankidetzaz, Jaurilaritzaren artxibo historikoaren funtsa berreskuratzen lan egin dugu. Gainera, artxibo pribatuetakoa hainbat funts lortu dira jabetzan edo depositeoan Artxibo Historikoan sartzeko: ahozko historia (Bidasoa Fundazioa), Erquicia-Irulegui Artxiboa edo Heriz Artxiboa.

f) Gerra zibilaren 70. urteurrena Euskal Herrian gogoratzeko ekitaldiak antolatzeke Sailarteko Batzordearen programaren baitan, bukatu egin dugu Euskal Herrian Gerra Zibilak dituen iturri dokumental eta bibliografikoen behin betiko gida, José Luis de la Granja irakaslearen zuzendaritzapean.

g) 2008. urtean urrats erabakigarri bat eman da da datozen urteetako artxibo-politikari begira. Bi egitasmo handiren alde aurretiko faseak amaitu dira: Artxiboen, dokumentuen eta ondare dokumentalaren Legea, eta Euskadiko Artxibo Historiko Nazionala. 2008an Artxiboaren diseinu arkitektonikoa amaitu da, eta haren egitura birtuala erakusteko DVD bat aurkeztu da; horrekin batera, Legearen eta bidezko txostenen tramite administratibo eta teknikoak bete da, eta dagoeneko aurreproiektua prest dago Legebiltzarrean tramitzatzeko.

h) Bi egitasmo horiek direla eta, enpresa esleipendunarekin (Tecon) eta EJE-rekin lan egin dugu artxibo nazionalaren garapen informatiko eta digitalari begira. Proiektu bikoitza da: lehenengo fasea –alegia, egitura informatikoa diseinatzea eta Iragiren webgune berriaren bidez Interneten zabaltzea– jada amaituta dago, prototipoaren instalazioaren zain; bigarren fasea – Artxibo Nazionalaren eta zerbitzu eta funts dokumentalen kudeaketa digitalaren egitura–garapen fasean dago.

i) 2008an eutsi egin zaie artxibo horren funts digital eta informatiboaren hazkundera sustengatzen duten ohiko programei. Helburu hori gogoan, Iragik jarraitu du udal artxiboen eta artxibo pribatuen sistemetako funtsak eta bertako mantentze-lanak antolatzeke dirulaguntzak eta laguntzak emateko politikarekin (udalen 34 proiektu lagundu dira –89 toki-entitate ordezkaten

salvaguarda y difusión del patrimonio museístico.

Se ha desarrollado un Sistema Informático para la gestión de los fondos de los museos y los procesos asociados.

Se ha aprobado el Decreto 54/2008, que regula la composición, sistema de designación, organización y régimen de funcionamiento del Consejo Asesor de Museos.

3.)

a) En 2008 ha culminado el que ha sido el programa principal del Servicio en este área: la recepción, carga, y validación de la información remitida por los Archivos Históricos Diocesanos, como consecuencia del Convenio firmado en 2004 (vigencia 2005-2008). A fecha 31 de diciembre se distribuyen en el web de Iragi (servicio Badator), 5.511.253 de referencias documentales de esta procedencia. Se trata de un trabajo de gran envergadura que ha consumido una parte relevante de la actividad del servicio.

b) En 2008 hemos continuado con la digitalización de Patrimonio Documental a través de una Orden de Subvención, con importante dotación presupuestaria. Ello ha permitido incrementar de forma muy significativa la capacidad de creación y conservación de fondos digitales con vistas a su integración en el AHNE. En 2008 se han presentado 32 proyectos, de los que se han aprobado 28, con la digitalización de documentos de los siglos XV a XX.

c) Continuando con la mejora tecnológica del Servicio de Reproducción digital de Iragi, en 2008 se ha incrementado su productividad, creándose 90.000 imágenes digitales.

d) Se ha continuado creando bases de datos de archivos públicos y privados para su carga en Badator en el momento en que se cuente con los permisos correspondientes (Archivo Municipal de Zestoa, Archivo del Obispado de Calahorra y de Pamplona, Archivos de Garay, Murua, Arriola o Monzón, Índices de Protocolos notariales, entre otros).

e) Se ha continuado trabajando en la recuperación del fondo de Archivo histórico del Gobierno, en cooperación con la Fundación Sabino Arana. Así mismo se han obtenido en propiedad o depósito para el Archivo Histórico diferentes fondos de archivo privados: historia oral (Fundación Bidasoa), Archivo Erquicia-Iruegui o Archivo Heriz.

f) En el ámbito del programa de la Comisión Interdepartamental para la conmemoración del 70 aniversario de la Guerra Civil en el País Vasco, se ha completado el trabajo de pre-edición de la definitiva guía de Fuentes Documentales y bibliográficas sobre la Guerra Civil, bajo la dirección del profesor José Luis de la Granja.

g) 2008 ha supuesto un paso adelante decisivo para la política de archivos de los próximos años. Se han culminado las fases previas fundamentales de dos proyectos de gran envergadura: la Ley de Archivos, documentos y patrimonio documental, y el Archivo Histórico Nacional de Euskadi. En 2008 se ha concluido el diseño arquitectónico del Archivo, del que se ha presentado un DVD virtual que reproduce fielmente su estructura; y se ha cumplimentado el largo y complejo trámite administrativo y técnico de la Ley y las diferentes Memorias, cuyo Anteproyecto queda listo para su tramitación parlamentaria.

h) Al hilo de estos dos proyectos, durante 2008 se ha trabajado con la empresa adjudicataria del proyecto (Tecon) y Eje para el desarrollo informático y digital del archivo nacional. Es un doble proyecto, cuya primera fase (el diseño de la estructura informática y de difusión internet con el nuevo web de Iragi) está concluida, pendiente de la instalación del prototipo; y cuya segunda fase, la estructura de gestión digital del Archivo Nacional y de los servicios y fondos documentales está en desarrollo.

i) En 2008 no se han desatendido los programas tradicionales, que sustentan el crecimiento real de los fondos digitales e informativos del citado archivo. Con este objetivo, Iragi ha continuado con la política de subvención y apoyo a la organización de fondos y mantenimiento de Sistemas de archivo municipales (34 proyectos –que representan 89 entidades

dituztenak-, aurkeztutako 65en artean; eta pribatuen 11 proiektu lagundu dira, aurkeztutako 17ren artean). Horretarako, udal artxiboak eta artxibo ez-publikoak laguntzeko bi agindu eman dira. Aurreko urteetan bezala, Udal Artxiboei buruzko Aginduaren bidez Arabako Eskualde Artxiboen sarearen funtzionamendua bermatu dugu, zeinak ia lurralde osoa hartzen duen bere baitan.

Horretaz gainera, zuzeneko dirulaguntza eman dira, honako artxiboen funtsak deskribatzeko: Eresbil Musikaren Euskal Artxiboa, Sabino Arana Artxibo Fundazioa, Euskadiko Filmategia, Ramón Rubial Fundazioa eta Eibarko Udal Artxiboa.

4.)

a) Lege-gordailu bidez sarturiko monografiak katalogatzea. Lege-gordailua tresna ezinbestekoa da herrialde baten argitalpen-ekoizpenaren bibliografi-kontrola egoki eramateko. Beraz, monografiak katalogatzen jarraitu dugu 2008. urtean.

b) Euskadiko Liburutegien Sistema Nazionalaren (ELSN) Katalogo Kolektiboa on line. Jarraitu dugu katalogo honen mantentze-lanekin.

c) Euskarazko baliabide tekniko berariazkoak garatzea eta erabiltzea. 2008ean jarraitu dugu autoritateen datu-base elebidunean gai berriak sartzen eta txarto edo bikoiztuta dauden gaiak arazten.

d) Ondarenet - Euskadiko ondare digitalaren bilketa eta babesteko informazio sistema izeneko proiektua martxan jarri da.

e) Funtsak hornitzea. Aurreko ekitaldietan bezala, Sistema barruko liburutegietako funtsak hornitzen edo/eta berritzeko laguntzen deia egin da.

f) Haur eta gazteen arteko irakurketa bultzatzea. Horren inguruko ekintzak sustatzeko, aurreko ekitaldietan bezala, Sistema barruko liburutegietako laguntzen deia egin da.

g) Bestalde, Euskadiko liburutegi publikoetako zerbitzuak eta irakurketa sustatzeko kanpaina (IRAKURRI) 2008an ere garatu da. Aurten, "liburutegiak, topaleku" lemapean.

h) Bularretik mintzora. Kanpaina honen helburu nagusia da 0-6 adin tarteko haurrengan irakurketa ohiturak sustatzea gurasoekin eta haien hezitzaileekin.

i) "Haur Liburutegia" zerbitzua. Donostiako Udaleko Kultura Patronatuarekin dugun lankidetzat hitzarmenari eutsi diogu.

j) ELSNko liburutegi publikoetan teknologia berriak ezartzeko edo/eta garatzeko diru-laguntzak.

k) Estatistika programa. 2008an ELSNren liburutegien 2007. urteari dagozkion datu estatistikoak bildu dira.

l) Liburutegietarako material teknikoa. Eskatutako material tekniko berariazkoa eman zaie Sistema Nazionalen menpeko liburutegiei, haien betebeharrak asetzeko eta ELSNren lineako sareari buruzko informazio-liburuxkak.

5.)

Dirulaguntzak eman dira Planarekin jarraitzeko.

locales, de 65 presentados) y privados (11 proyectos de 17 presentados), por medio de dos Ordenes de subvención de archivos municipales y archivos no públicos. Como en años precedentes, a través de la Orden de Archivos Municipales se ha garantizado el funcionamiento de la red de Archivos Comarcales de Álava, que prácticamente cubren la totalidad de su territorio.

Además de ello, se ha subvencionado de manera directa la descripción de fondos de Archivo de Eresbil-Archivo Vasco de la música, Fundación Archivo Sabino Arana, Fundación Filmoteca Vasca y Fundación Ramón Rubial y la instalación del nuevo Archivo Municipal de Eibar.

4.)

a) Catalogación de las monografías ingresadas mediante Depósito Legal. El Depósito Legal es un instrumento imprescindible para el control bibliográfico de la producción editorial de un país. Durante el 2008, se ha continuado, por lo tanto, con la catalogación de los materiales bibliográficos.

b) Catálogo Colectivo en línea de las Bibliotecas del Sistema Nacional de Bibliotecas de Euskadi (SNBE). Se ha continuado con el mantenimiento de este catálogo.

c) Desarrollo y utilización de instrumentos técnicos y específicos en euskera. En 2008 se ha continuado con la introducción, depuración y corrección de materias de la base de datos bilingüe de autoridades.

d) Puesta en marcha de Ondarenet, sistema de información para la recogida y preservación del patrimonio digital de Euskadi.

e) Dotación de fondos. Como en ejercicios anteriores, se han convocado ayudas para la dotación y/o renovación de los fondos de las bibliotecas del Sistema.

f) Programas de promoción de la lectura infantil y juvenil. Como en ejercicios anteriores, se han convocado ayudas en este sentido para titulares de bibliotecas integradas en el Sistema.

g) También en el 2008 se ha realizado la campaña IRAKURRI, un proyecto para el fomento de la lectura y de los servicios de las bibliotecas públicas de Euskadi. Este año con el lema de "bibliotecas, lugar de encuentro".

h) Bularretik mintzora. El objetivo principal de esta campaña es fomentar los hábitos de lectura en los niños/as de 0-6 años con sus padres y formadores.

i) Servicio Haur Liburutegia. Se mantiene el convenio de colaboración con el Patronato Cultural del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián.

j) Ayudas para la implantación y/o desarrollo de las nuevas tecnologías en las bibliotecas públicas integradas en el SNBE.

k) Programa de estadísticas. En el 2008 se han recogido los datos estadísticos de las bibliotecas del SNBE correspondientes al año 2007.

l) Material técnico para bibliotecas. Se ha proporcionado a las bibliotecas del Sistema Nacional el material técnico específico que han solicitado para cubrir sus necesidades, así como folletos informativos sobre la red en línea del SNBE.

5.)

Se ha continuado financiando el Plan con subvenciones para su ejecución.

| KOSTU / COSTE | | AURREKONTU GAIN %a |
|--|-------------------------------------|-----------------------|
| KAPITULUAK / CAPITULOS | ZENBATEKOA | % SOBRE |
| | IMPORTE | PRESUPUESTO |
| | (Milaka Euroak) (Miles de Euros) | |
| Langile Gastuak 1 - <i>Gastos de Personal</i> | 1.761 | 98% |
| Funtzionamendu Gastuak 2 - <i>Gastos de funcionamiento</i> | 2.669 | 86% |
| Gastu Arruntetarako Transf. eta Dirulaguntzak 4 - <i>Transf. y subv. para gastos corrientes</i> | 11.286 | 99% |
| Inbertsio Errealak 6 - <i>Inversiones reales</i> | 936 | 93% |
| Kapital Eragiketetako Transf. eta Dirulaguntzak 7 - <i>Transf. y subv. Con destino a operaciones de capital</i> | 9.615 | 90% |
| Finantza-Aktiboen gehikuntza 8 - <i>Aumento de activos financieros</i> | 3.215 | 100% |

| SARRERAK / INGRESOS | | AURREKONTU GAIN %a |
|---|-------------------------------------|-----------------------|
| KAPITULUAK / CAPITULOS | ZENBATEKOA | % SOBRE |
| | IMPORTE | PRESUPUESTO |
| | (Milaka Euroak) (Miles de Euros) | |
| Tasak, Salneurriak eta Zuzb. Publikoko B. Batzuk 3 - <i>Tasas, precios públ y otros ingresos derecho Público</i> | 305 | 53% |

PROGRAMA
4515 GIZARTE-HEDABIDEAK**ARDURADUNA**
10 KULTURA
KABINETEAREN ETA GIZARTE HEDABIDEEN
ZUZENDARIAHELBURUA

1. EUSKAL HERRITARREN ESKU INFORMAZIO ETA ZUZENEKO PARTAIDETZA ZERBITZUA JARTZEA, HEZKUNTZA SISTEMARI LAGUNTZEKO ETA EUSKAL KULTURAREN ETA EUSKARAREN ZABALKUNDEA SUSTATZEKO.

2. IRRATI-TELEBISTA ZERBITZUEI DAGOKIENEZ BEHAR DIREN TITULU JURIDIKOAK EMATEKO BIDERATUTAKO PROZEDURAK DIRELA ETA HORIEN GAINEKO ADMINISTRAZIO KUDEAKETA.

3. EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO IRRATIDIFUSIO ENPRESEN ERREGISTROA.

4. LEGE GARAPENA.

BETETZE MAILA

1.)

Web orri bat sortu da.

2.)

Tokiko telebista digitalen emakiden administrazio kudeaketa egin da, dagokien administrazio kontratua sinatu aldera.

3.)

Irratidifusio enpresen erregistroa izango denaren aplikazio informatikoa kontratatzekeo pleguak eta beharrezkoa den guztia prestatu da.

4.)

Frekuentzia modulazioko uhin metrikoetako irratidifusio soinu-dunaren zeharkako kudeaketa arautzen duen dekretu zirriborroa prestatu da.

PROGRAMA
4515 MEDIOS DE COMUNICACION SOCIAL**RESPONSABLE**
10 KULTURA
DIRECTORA DE GABINETE Y MEDIOS DE
COMUNICACIÓN SOCIALOBJETIVO

1. PUESTA AL ALCANCE DEL CIUDADANO VASCO DE UN SERVICIO DE INFORMACIÓN Y PARTICIPACIÓN DIRECTA, CONTRIBUYENDO AL SISTEMA EDUCATIVO Y AL FOMENTO Y DIFUSIÓN DE LA CULTURA VASCA Y DEL EUSKERA.

2. GESTIÓN ADMINISTRATIVA DE LOS TÍTULOS JURIDICOS HABILITANTES DEL SERVICIO DE RADIODIFUSIÓN SONORA EN ONDAS MÉTRICAS DE FRECUENCIA MODULADA.

3. REGISTRO DE EMPRESAS RADIODIFUSORAS DE EUSKADI.

4. DESARROLLO NORMATIVO.

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1.)

Se ha puesto en marcha una página web.

2.)

Se ha realizado la gestión administrativa relativa a los títulos para el servicio de gestión de televisión digital local, en aras de la futura firma de los correspondientes contratos

3.)

Se ha procedido a la elaboración de los pliegos para la contratación de la aplicación informática del registro de empresas radiodifusoras

4.)

Elaborado el borrador de Decreto para la gestión del servicio de radiodifusión sonora en ondas métricas de frecuencia modulada.

| KOSTU / COSTE | | AURREKONTU GAIN %a |
|--|--|--------------------------------|
| KAPITULUAK / CAPITULOS | ZENBATEKOA IMPORTE | % SOBRE PRESUPUESTO |
| Gastu Arruntetarako Transf. eta Dirulaguntzak 4 - <i>Transf. y subv. para gastos corrientes</i> | (Milaka Euroak) (Miles de Euros) 129.400 | 100% |
| Kapital Eragiketetako Transf. eta Dirulaguntzak 7 - <i>Transf. y subv. Con destino a operaciones de capital</i> | 13.530 | 100% |

PROGRAMA
4711 HIZKUNTZA POLITIKA**ARDURADUNA**
10 KULTURA

HIZKUNTZA POLITIKARAKO SAILBURUORDEA

HELBURUA

1. EUSKARAREN NORMALKUNTZAREN INGURUAN ADOSTASUN POLITIKO ETA SOZIAL BERRIA LORTZEKO LANAK EGITEA.
2. HIZKUNTZA POLITIKARI ZENTRALITATEA EMATEA, HERRI AGINTEEN ARTEKO KOORDINAZIOA ETA ELKARLANA SENDOTZEA ETA GIZARTE-EKIMENEN ORGANISMOAK INDARTZEA HERRI AGINTEEN DISEINATURIKO HIZKUNTZA POLITIKAREN OSAGARRI GISAN.
3. EUSKARAZ BIZI NAHI DUTEN HERRITARREI BEREN HIZKUNTZA ESKUBIDEAK BABESTEKO ZERBITZUA ERATZEA.
4. ETORKINAK EUSKARARA ERAKARTZEKO HIZKUNTZA PLANAK DISEINATZEA ETA GARATZEA ETA HIZKUNTZAREN TRANSMISIOA BERMATZEA.
5. ALOR SOZIO-EKONOMIKOAN EUSKARAREN ERABILERA AREAGOTZEKO SAIO SISTEMATIZATUAK BULTZATZEA, ERAKUNDE, ELKARTE, SINDIKATU ETA ABARREN INPLIKAZIO NAHIZ PARTE HARTZE ZUZENA ANTOLATUZ.
6. ADMINISTRAZIOEN EUSKARAREN ERABILERA NORMALIZATZEKO PLANAK ETA EBPN-AK (EUSKARA BIZIBERRITZEKO PLAN NAGUSIA) INDARTZEA, EUSKARA ZERBITZU-HIZKUNTZA EZ EZIK GERO ETA ADMINISTRAZIO-ATAL GEHIAGOTAN OHIKO LAN-HIZKUNTZA ERE IZAN DADIN NEURRIAK HARTUZ.
7. INFORMAZIOAREN ETA KOMUNIKAZIOAREN TEKNOLOGIETAN EUSKARAZKO BALIABIDEAK, TRESNAK ETA APLIKAZIO BERRIAK GARATZEA. HALABER, EUSKARAREN PRESENTZIA AREAGOTZEA INTENET-EN, EDUKI DIGITALAK SORTUZ.
8. EUSKARAREN CORPUSA ESTANDARIZATZEN ETA MODERNIZATZEN JARRAITZEA ETA HIZKUNTZA KALITATEA BERMATZEA.
9. EAetik KANPO EUSKARAREN EZAGUERA ETA ERABILERA SUSTATZEA.
10. EZAGUPENETIK ERABILERARA JAUZIA EGITEA.
11. BILAKAERA SOZIOLINGUISTIKOAREN BERRI IZATEKO IKERLANAK BULTZATZEA (EUSKAL HERRIKO HIZKUNTZA ADIERAZLEEN SISTEMA –EAS).
12. EUSKARAZKO ZIURTAGIRIK EUROPAKO MAEKOAN JASOTAKO MAILEI EGOKITZEA.

BETETZE MAILA

1.)

Azken hamarkadan EAEn euskarari buruz garatu den eztabaidarik zabalena eta oparoena burutu du HPSk 2008 urtean zehar: 2007ko urrian Euskararen Aholku Batzordea berritu zelarik, XXI. Mende hasierako hizkuntza politikaren oinarriak izeneko batzorde-atal berezia eratu zen. Askotarikoa izan da batzorde honen osaketa hasieratik.

PROGRAMA
4711 POLITICA LINGÜISTICA**RESPONSABLE**
10 KULTURA

VICECONSEJERA DE POLITICA LINGÜISTICA

OBJETIVO

1. TRABAJAR EN POS DE UN NUEVO ACUERDO POLÍTICO Y SOCIAL EN TORNO A LA NORMALIZACIÓN DEL EUSKERA.
2. DOTAR DE CENTRALIDAD A LA POLÍTICA LINGÜÍSTICA, FORTALECER LA COORDINACIÓN Y EL TRABAJO ENTRE LOS PODERES PÚBLICOS Y FORTALECER, ASIMISMO, LA LABOR DE LOS ORGANISMOS DE INICIATIVA SOCIAL, COMO COMPLEMENTO A LA POLÍTICA LINGÜÍSTICA DISEÑADA POR LOS PODERES PÚBLICOS.
3. CREAR UN SERVICIO DESTINADO A AMPARAR LOS DERECHOS LINGÜÍSTICOS DE LOS CIUDADANOS QUE DESEEN VIVIR EN EUSKERA.
4. DISEÑAR Y DESARROLLAR PLANES LINGÜÍSTICOS PARA ATRAER A LOS INMIGRANTES AL EUSKERA Y GARANTIZAR LA TRANSMISIÓN DE LA LENGUA.
5. IMPULSAR ACCIONES SISTEMATIZADAS DESTINADAS A AUMENTAR EL USO DEL EUSKERA EN EL ÁMBITO SOCIO-ECONÓMICO, ORGANIZANDO LA IMPLICACIÓN Y PARTICIPACIÓN DIRECTA DE ORGANISMOS, ASOCIACIONES, SINDICATOS, ETC.
6. FORTALECER LOS PLANES PARA LA NORMALIZACIÓN DEL USO DEL EUSKARA Y DEL PGPUE (PLAN GENERAL DE PROMOCIÓN DEL USO DEL EUSKERA) DE LAS ADMINISTRACIONES, DESARROLLANDO MEDIDAS PARA QUE EL EUSKERA, ADEMÁS DE LENGUA DE SERVICIO, SE CONVIERTA EN LENGUA HABITUAL DE TRABAJO EN CADA VEZ MÁS ÁREAS ADMINISTRATIVAS.
7. DESARROLLO DE NUEVOS RECURSOS, HERRAMIENTAS Y APLICACIONES EN EUSKERA EN LOS CAMPOS DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y DE LA COMUNICACIÓN. ASIMISMO, INTENSIFICAR LA PRESENCIA DEL EUSKERA EN INTERNET, CREANDO CONTENIDOS DIGITALES.
8. CONTINUAR CON LA ESTANDARIZACIÓN Y LA MODERNIZACIÓN DEL CORPUS DEL EUSKERA Y ASEGURAR LA CALIDAD LINGÜÍSTICA.
9. FOMENTAR EL CONOCIMIENTO Y EL USO DEL EUSKERA FUERA DE LA CAE.
10. DAR EL SALTO DESDE EL CONOCIMIENTO AL USO.
11. IMPULSAR LOS TRABAJOS DE INVESTIGACIÓN PARA CONOCER LA EVOLUCIÓN SOCIOLINGÜÍSTICA (SISTEMA DE INDICADORES LINGÜÍSTICOS DE EUSKAL HERRIA –EAS).
12. ADAPTAR LAS CERTIFICACIONES DE EUSKERA A LOS NIVELES DEL MARCO EUROPEO.

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1.)

En 2008 la Viceconsejería de Política Lingüística ha llevado a cabo el debate más amplio y fructífero desarrollado sobre el euskera en la CAV. Al renovarse el Consejo Asesor del Euskera en octubre de 2007, se constituyó la Comisión Especial denominada Bases para la política lingüística de principios del siglo XXI. Desde su comienzo, la composición de esta comisión

Eztabaidari hasiera eman ahal izateko batzorde-atal iraunkorra eratu zen. Batzorde honek Oinarrizko Txostena izeneko dokumentua idatzi eta eztabaidagai jarri zuen 2008ko apirillean. Halaber, gizartearen parataidetza sustatzeko asmoz Euskara 21 izeneko webgunea prestatu da.

Batzorde-atal bereziko kideek, Oinarrizko Txostena oinarritzat hartuz, ekarpenak egin zituzten idatziz. Ekarpeneak batzorde-atal bereziko bi bileretan aurkeztu eta azaldu dira, eta bi liburukitan argitaratu, euskaraz eta gaztelaniaz. Halaber, batzorde-ataleko kideek egin dituzten ekarpenetan-eta oinarrituta hainbat eztabaidagai (hogeitik gora) identifikatu eta batzordekideen esku jarri dira.

Eztabaidagai horiek kontuan hartuz, batzorde-atal bereziak bost lan saio burutu ditu eta ondoren beste liburuki batean argitaratu dira. Prozesuaren amaiera gisa, Oinarrizko Txostena prestatu zuen batzorde-atal bereziko atal-iraunkorrek Itun Berritu Baterantz izeneko gogoeta irekiaren ondorengo txostena idatzi du. Txosten hau beste liburuki batean argitaratu da eta batzorde-atal bereziko kide gehienek onespenez onartu da.

Euskara 21 izeneko egitasmoak gizartearen izan duen eragina ondokoa izan da:

- Berriaz prestatutako webguneak 36.000 bisita izan ditu.,
- Web-gunean bertan jasotako ekarpen luzeak hamaika izan dira;
- Jasotako iruzkinak, komentarioak eta oharra, hainbat izan dira, Euskara 21 webgunean 594 eta, interneteko beste webgunetan, beste 5000 (4.954 zehazki).
- Prentsa idatzian ere eragin nabarmena izan du: argitaratutako iritzi artikulua, elkarrizketak eta berriak 141 baino gehiago izan baitira.

2.)

2.1. HAKOBA: Hizkuntza politikari zentralitatea emateko eta Herri aginteen arteko koordinazioa eta elkarlana sendotzeko, HAKOBAk hiru bilera egin ditu 2008an. Hauek dira aurkeztu nahiz bideratu diren lanak:

- Herri-Administrazioetan Euskararen Erabilera Normalizatzeko Irizpideak aurkeztu dira
- Euskararen aurrekontuei buruzko azterketa burutu da.
- Euskara sustatzeko herri administrazioek kudeatzen dituzten diru-laguntza deialdien inguruko azterlana bideratu da.
- Euskarazko hedabideei buruzko gogoetaren baitan, Euskal Hedabideak EAEn azterlana aurkeztu da.

2.2. Euskara sustatzeko lau (4) laguntza-deialdi kaleratu dira:

- Euskarazko hedabideak sustatzeko (Hedabideak deialdia): 107 egitasmo lagundu dira;
- Euskarazko hedabideetan hobekuntzak azterketak egite aldera egindakoa (HEHOBA deialdia): 6 egitasmo lagundu dira;
- Euskararen normalizazioa eta sustapena helburu duten elkarteei zuzendutakoa (Euskalgintza deialdia): 195 egitasmo lagundu dira;
- Informazioaren eta komunikazioaren teknologietan euskararen sustapenarekin zerikusia duten ekimenetarako laguntza-deialdia (IKT deialdia): 125

ha sido plural.

Para dar comienzo al debate, se constituyó la Comisión Permanente, que redactó el documento denominado Ponencia Base y lo presentó para su debate en abril de 2008. Asimismo, con el objetivo de impulsar la participación de la sociedad, se ha creado la página web Euskara 21.

Los miembros de la Comisión Especial, tomando como base la Ponencia Base, redactaron varias aportaciones que se presentaron y expusieron ante el pleno de la Comisión Especial en dos de sus reuniones. Asimismo, esas aportaciones se publicaron en dos libros, uno en euskera y otro en castellano. Además, basándose fundamentalmente en las aportaciones de los miembros de la Comisión Especial, se identificaron varios temas de debate (más de veinte) y se pusieron en manos de los miembros de dicha Comisión.

Así, teniendo como punto de partida esos temas de debate, la Comisión Especial ha realizado cinco reuniones de trabajo, que han dado como fruto otra publicación. Para finalizar el proceso, la Comisión Permanente de la Comisión Especial, precisamente la que redactó la Ponencia Base, ha redactado el documento denominado Hacia un pacto renovado, ponencia resultante del proceso de debate abierto.

La repercusión que ha tenido el proyecto Euskara 21 en la sociedad se puede ver en los siguientes datos:

- La página web preparada expresamente para el proyecto ha recibido 36.000 visitas.
- Se han recibido once aportaciones extensas en esa misma página web;
- Se han recogido numerosos comentarios y observaciones, 594 en total en la página web de Euskara 21, y otras 5.000 entradas en otras páginas de internet (exactamente, 4.954).
- La repercusión obtenida en la prensa escrita también ha sido notable: se han publicado más de 141 artículos de opinión, entrevistas y noticias al respecto.

2.)

2.1. HAKOBA: Con el fin de dotar de centralidad a la política lingüística y fortalecer la coordinación y el trabajo entre los poderes públicos, La Comisión de Coordinación Interinstitucional (HAKOBA) ha realizado 3 reuniones. Estos son los trabajos realizados:

- Presentación de los Criterios para la Normalización del uso del Euskera en las Administraciones Públicas
- Estudio sobre los presupuestos del euskera
- Estudio sobre las convocatorias de subvenciones que gestionan las administraciones públicas para la promoción del euskera.
- En el marco de la reflexión sobre los medios de comunicación en euskera se ha presentado el informe "Euskal Hedabideak EAEn"

2.2. Se han gestionado cuatro (4) convocatorias de subvención:

- Ayudas a medios de comunicación en euskera (Convocatoria Hedabideak): 107 proyectos subvencionados.
- Ayudas a la realización de mejoras en los medios de comunicación en euskera (convocatoria HEHOBA): 6 proyectos;
- Ayudas a proyectos de normalización y promoción lingüística (convocatoria Euskalgintza): 195 proyectos;
- Normalización y promoción del euskera en las TIC (Convocatoria IKT): 125 proyectos.

egitasmo lagundu dira.

2.3. Era berean, bederatziz (9) lankidetzak hitzarmen sinatu edo kudeatu dira:

- UNESCO ETXEArekin (2006an 3 urterako sinatutakoa) Xedea: euskararen inguruko jarrerak aztertzea);
- ONCEarekin (xedea: itsuentzat 75 euskarazko literatura-lan braillez eta Daisy formatuan jartzea);
- TOPAGUNEArekin (Mintzalaguna egitasmoa hedatzea 5 udalerritan);
- EHU-Euskara Institutuarekin (Hiztegi Batua Euskal Prosan (HBEP); Egungo Euskararen Hiztegia (EEH); Euskal Gramatika Sarean (SEG) izeneko egitasmoak; terminologia jardunaldiak)
- Bi (2) hitzarmen EITBekin publizitate-kanpaina zabaltze alderakoak (euskarazko hedabideen kontsumoa eta Pixka bat es mucho).
- Euskara eta kirola uztartu dituzten 3 kirol campus-en inguruko hiru (3) hitzarmen (Baskonia fundazioa, Euskadi txirindularitza fundazioa Bidasoa esku-baloitzailea).. Guztira 8-11 urte bitarteko 400 neska-mutiko ibili dira bi txandatan

3.)

2006ko urrian Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak Elebide, hizkuntza eskubideak bermatzeko zerbitzua eratu zuen. Helburua, herritarren hizkuntza eskubideak babestea, hau da, hizkuntza eskubideak urratu edota zalantzarik edo ekarpenik duen orok, nora jo izateko.

Apirilaren 23an Elebide, hizkuntza eskubideak babesteko zerbitzua hedatzeko kanpaina jarri zen abian. Helburua hirukoitza izan zen: batetik, gizartean hizkuntza eskubideen inguruko sentsibilizazioa sustatzea; bigarren, Elebide zerbitzua gizarteari hurbiltzea; eta, hirugarren, Elebiderekin harremanetan jartzeko bideak erakustea.

Kanpainaren mezua "Gizarte elebiduna lortzeko egiten dugu lan" izan zen; eta EAEko herritar guztiei zuzendua egon arren, batez ere, euskaldunei bideratu zitzaizkien; euskal hiztunenak baitira gehien urratzen diren hizkuntza eskubideak.

Kanpaina bi elementu osatu zuten: prentsa eta irrati iragarkiek eta eskuorri dibulgatibo batek.

2008. urtean Elebide 310 intzidentzia erregistratu ditu; beraz, aurreko urteko datuekin alderatuz gero (248 intzidentzia), %25 handitu da herritarren eskaria.

4.)

4.1. AISA programa:

HABEren eta Immigrazio zuzendaritzaren arteko hitzarmen bidez AISA programa bultzatu eta finantzatu da.

AISA etorkinak euskarara eta euskal kulturara hurbiltzeko oinarritzko mailako 60 orduko bi ikastaro osatutako programa da. Helburua betiere etorkinak euskal gizartean errazago eta hobeto integratzea da.

HABE 2005ean hasi zen AISA ikastaroak ematen eta geroago eta harrera hobea izan dute. 2005-2008 epean 153 ikastaro antolatatu ditugu eta 1.785 pertsonak hartu dute parte. 2008an 49 ikastaro antolatatu dira eta guztira 582 ikasle izan ditugu.

Ikastaroen antolaketa euskaltegien, etorkinen elkarten eta udaletxeen lankidetzak izaten ditu.

4.2. **Euskalgintza deialdian** etorkinak euskara eta euskal kulturaren munduan integratzea helburu duten egitasmoak

2.3. Se han formado y/o gestionado nueve (9) convenios de colaboración con las siguientes entidades:

- UNESCO ETXEA (firmado en 2006 para 3 años); objeto: estudio de las actitudes ante el euskera;
- ONCE (objeto: puesta en braille y sistema Daisy de 75 obras literarias en euskera);
- TOPAGUNEA (extensión del proyecto Mintzalaguna a 5 municipios);
- Con la UPV-Euskara Institutua (elaboración Hiztegi Batua Euskal Prosan (HBEP); Egungo Euskararen Hiztegia (EEH); Euskal Gramatika Sarean (SEG) jornadas terminológicas);
- Dos (2) convenios con EITB para la difusión de sendas campañas publicitarias (consumo de los medios de comunicación en euskera; Pixka bat es mucho).
- Tres (3) convenios suscritos con sendas fundaciones o clubes para la celebración de campus deportivos en euskera (Fundación Baskonia, fundación ciclista Euskadi, y Club deportivo Bidasoa. Han participado 400 chicos y chicas de 8-11 años.

3.)

En octubre de 2006 la Viceconsejería de Política Lingüística creó Elebide, servicio para la garantía de Derechos Lingüísticos, con el fin de proteger los derechos lingüísticos de los ciudadanos y las ciudadanas y de recoger, además de sus denuncias de vulneración de derechos lingüísticos, sus dudas y aportaciones.

El 23 de abril se puso en marcha una campaña con el fin de dar a conocer Elebide, Servicio para la garantía de derechos lingüísticos. La campaña perseguía sensibilizar a la sociedad en cuanto a los derechos lingüísticos, dar a conocer el servicio Elebide a la ciudadanía, y, por último, mostrar las vías de contacto con el servicio.

El lema de la campaña "Trabajamos por una sociedad bilingüe", iba dirigido a toda la ciudadanía, pero sobre todo a los euskohablantes, ya que en la mayoría de los casos, son los derechos lingüísticos de este colectivo los que se vulneran.

Los elementos de la campaña fueron un tríptico divulgativo y anuncios en la prensa y en la radio.

A lo largo de 2008 en Elebide se han recogido 310 incidencias; si se compara este dato con el del año pasado (248) se aprecia un crecimiento del 25%.

4.)

4.1. Programa AISA:

Se ha desarrollado el programa AISA, impulsado y financiado mediante un convenio formalizado entre HABE y la Dirección de Inmigración

Conforman AISA dos cursos de 60 horas, de iniciación al aprendizaje del euskera y de la cultura vasca, mediante los que se pretende facilitar y mejorar la integración de los inmigrantes en la sociedad vasca.

HABE comenzó a impartir los cursos de AISA en 2005 y su acogida ha ido incrementándose cada año. En total se han impartido en el periodo 2005-2008 153 cursos, con un total de 1.785 participantes. En el ejercicio de 2008, los cursos impartidos han sido 49, con un total de 582 participantes

Para la organización de los cursos se cuenta con la colaboración de los ayuntamientos, asociaciones de inmigrantes y euskaltegis.

4.2. Se ha incluido un apartado en la **Convocatoria de subvenciones Euskalgintza** para fomentar los proyectos

diruzlaguntzeko atal bat txertatu da.

5.)

5.1. LANHITZ programa:

Euskara eta eguneroko lana uztartu eta indartzeko ekimena da LanHitz. Euskara planak enpresentzat, egoeraren diagnostikoak eta ekimenak bideratzeko aholkuak, lan-agiriak, terminologia eta fraseologia ohikoena lantzen duen banku terminologikoa, softwarea euskaraz ezartzeko laguntza eta kontsultak egiteko bidea ematen du.

- 2008 urtean 265 enpresa bisitatu dira eta horietatik 254 enpresatan DIAGNOSTIKOAK egin dira.
- Arlo sozio-ekonomikoan eta lan-arloan euskara planak egin eta garatzeko, lanhitz dirulaguntza deialdiaren bidez 2.690.000 € bideratu dira eta 171 enpresa izan dira deialdi honen babesean diru-laguntzak jaso dituztenak. 2008. urtean, aurrekoekin alderatuz, inoizko hazkunderik handiena izan du LanHitz deialdira aurkeztu diren enpresa kopuruak.
- Eusko Jaurlaritzak eta EAEko sindikatu nagusien proposamenetako bat izan da, guztiak bat eginik, LanHitz programari buruzko esku-orria txertatzea EAEko egunkari nagusietan. Guztira, 350.400 esku-orri banatu dira ekimen horren bidez.
- 2008ko azaroaren 11an lehenengo aldiz banatu dira **BIKAIN Ziurtagiriak**. 30 enpresak jaso dute enpresen munduan eta esparru sozio-ekonomikoan euskararen etengabeko normalizazioa ebaluatu eta egiaztatzen duen ziurtagiri hau. Enpresok lortutako puntuazioaren arabera, 3 mailatako BIKAIN Ziurtagiriak banatu dira: Oinarrizko maila erakusten duten 7 ziurtagiri, erdiko maila erakusten duten 17 ziurtagiri, eta goiko maila erakusten duten 6 ziurtagiri.

5.2. Kontsumitzaile eta erabiltzaileen hizkuntza eskubideen garapenerako laguntza programa

Kontsumitzaileen eta erabiltzaileen hizkuntza eskubideak bermatu asmoz, Eusko Jaurlaritzako Industria, Merkataritza eta Turismo Sailak eta Kultura Sailak 123/2008 Dekretua onartu dute 2008ko uztailaren 1ean.

Horrek sortzen duen ahalegin handia arintzeko 600.000 euro banatu dute Eusko Jaurlaritzaren aipatutako bi sailek berariaz egin duten laguntza bateratuaren bidez. Hona hemen 2008. urteko emaitzak:

- 33 entitate aurkeztu deialdira
- 26 entitateren eskaerak onartu
- 7 entitate baztertu

5.3. Praktika Onak: Azaroaren 18an Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak EUSKALITekin batera Praktika onak: enpresa aurreratuek euskaraz (ere) jarduten dute goiburuko mintegia antolatu du, eremu sozioekonomikoan ari diren 70 teknikariek esku hartuz. Lan-saioa Bizkaiko Teknologia Parkean burutu da. Hizkuntza-kudeaketari dagokionean praktika eredugarriak aurkeztu zituzten hiru erakundek: Eroski, Euskaltel eta Kutxa.

6.)

6.1. Dirulaguntzak

Hizkuntza Politikarako sailburuordetzak udal erakundeetan Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia (EBPN) sustatzeko hainbat

destinados a la integración de las personas inmigrantes en el mundo del euskera y de la cultura vasca.

5.)

5.1. Programa LANHITZ:

LanHitz es una iniciativa que pretende unir el euskera y el trabajo diario. LanHitz ofrece varias ayudas: consejos para el diseño de planes de euskera en las empresas; asesoría técnica para la realización del diagnóstico y realización de actuaciones; banco terminológico que recoge documentos de trabajo, terminología y fraseología más al uso; ayuda para instalar el software en euskera y posibilidad de realizar consultas.

- En 2008 se han visitado 265 empresas, y se han realizado informes de DIAGNÓSTICO en 254 de ellas.
- Con el objetivo de diseñar y desarrollar planes de euskera en el ámbito socioeconómico y laboral, mediante la convocatoria de subvenciones LanHitz se han destinado 2.690.000 € y han sido 171 las empresas receptoras de dichas ayudas. En 2008, el número de empresas que han solicitado ayuda en la convocatoria LanHitz ha tenido mayor incremento que nunca.
- A propuesta conjunta del Gobierno Vasco y los principales sindicatos de la CAV, se ha insertado un folleto sobre el programa LanHitz en los principales periódicos de la CAV. A través de esta iniciativa, se han repartido 350.400 hojas informativas.
- El 11 de noviembre de 2008 se han otorgado por primera vez los **Certificados BIKAIN**. Han sido 30 las empresas que han recibido este certificado que evalúa y certifica la normalización continua del euskera en el mundo empresarial y en el ámbito socioeconómico. Según la puntuación obtenida por cada empresa, se han otorgado 3 niveles de certificación: 7 certificados que acreditan el Nivel Básico, 17 certificados que acreditan el Nivel Medio, y 6 certificados que acreditan el Nivel Superior.

5.2. Programa de ayudas para el desarrollo de los derechos lingüísticos de las personas consumidoras y usuarias

Para garantizar los derechos lingüísticos de las personas consumidoras y usuarias, el 1 de julio de 2008, el Departamento de Industria, Comercio y Turismo y el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco han aprobado el Decreto 123/2008.

Mediante la convocatoria de ayudas publicada conjuntamente por los dos departamentos anteriormente mencionados, se han destinado 600.000 euros para aligerar el esfuerzo que supone este Decreto. Estos han sido los resultados de 2008:

- 33 entidades han presentado solicitud en la convocatoria
- Se han aceptado 26 de esas solicitudes
- Se han denegado 7 solicitudes

5.3. Buenas Prácticas: El 18 de noviembre, el Gobierno Vasco, en colaboración con EUSKALIT, ha organizado el seminario denominado *Buenas prácticas: las empresas avanzadas también trabajan en euskera*, en el que han participado 70 técnicos que trabajan en el sector socioeconómico. El seminario se ha desarrollado en el Parque Tecnológico de Bizkaia, y en el mismo, tres entidades presentaron prácticas ejemplares en cuanto a la gestión lingüística: Eroski, Euskaltel y Kutxa.

6.)

6.1. Subvenciones

En 2008, la Viceconsejería de Política Lingüística ha establecido

laguntza bideratu ditu 2008an.

Euskal Autonomia Erkidegoko toki erakundeei (udalei, mankomunitateei...) zuzendu zaie diru-laguntza deialdia, honako laguntza-gaiokin:

- o EBPN onartua dutenentzat, 2008ko kudeaketa plana gauzatzea.
- o EBPN abian jarri nahi duten toki entitateentzat, plan estrategikoaren diseinua eta onarpena, eta 2009ko kudeaketa planaren diseinua.
- o Toki entitatearen administrazioan hizkuntzaren erabilera normalizatzeko plana prestatzea.
- o Hiru lurraldeetako hiru hiriburuetan esparru jakin batzuetan ekintzak gauzatzea.

Eginkizun horietarako, 2008an 1.700.000 euroko laguntza bideratu du Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak. Baliabide horiei esker, 95 toki entitatek (udalak eta mankomunitateak) beren Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia garatu dute, beste 11k 2009rako beren EBPN martxan jarri ahal izateko plan estrategikoaren diseinu lanak egiteko laguntza jaso dute. Beren administrazioan erabilera normalizatzeko plana prestatzeko toki entitate bati agindu zaio diru-laguntza eta 4. multzoan hiru hiriburuak lagundu dira.

Beste alde batetik, **PINBE** planaren bitartez, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak dirulaguntzak eskaini ditu udal euskaltegiarako irakasleek udaletako euskara planak garatzeko laguntzaile gisa jardun dezaten. Horrela, hainbat euskara irakasle EBPN ezartzeak eragindako ebaluazio-, jarraipen- eta koordinazio-lanetan ari dira. Xede horretarako, 760.834 euroko diru laguntza eskaini du HPSk, 2007ko urritik 2008ko irailera doan ekitaldirako. 210.708 euro 2007rako eta 550.126 euro 2008rako.

6.2. Eusko Jaurlaritzako sailtetako erabilera planak

2008an zehar Eusko Jaurlaritzako 9 sail eta erakunde autonomok onartu dute beraien Erabilera Plana, 86/1997 Dekretuak ezartzen duena betez. Eta aurreikusten da 2009ko lehen hilabeteetan beste 5 sail eta erakunde autonomok onartuko dutela. Guztira, IV. Plangintzaldirako (2008-2012) Eusko Jaurlaritzak egin duen Erabilera Planaren eraginpean 3.000 langile inguru daude.

6.3. Administraziozko langileen artean euskararen erabilera sustatzeko kanpaina.

2008ko uztailean Eusko Jaurlaritzako Erabilera Planaren komunikazio eta sentsibilizazio kanpaina jarri zen abian "aukeran, euskaraz nahiago" lelopean.

- o Kanpaina Eusko Jaurlaritza eta bere erakunde autonomoetan garatu zen
- o Planak eraginpean dituen langile guztiak hartu zituen aintzat: une hartan, 2.978 langile.
- o Kanpainaren helburua langileei komunikatzea Eusko Jaurlaritzak onartu duela 2008tik 2012 bitartean luzatuko den Euskara Normalizatzeko Plana eta langile askok hartzen dutela parte, gainera. Horretaz gain, kontuan izanda langile askok dakiela euskara, langileok euskara erabiltzera animatu nahi genituen.
- o Erabilitako elementuak ondoko hauek izan ziren: kartelak, eskuorri bat eta mahaigaineko erabilgarri bat.

7.)

- o Euskarazko produktu informatikoak erabiltzaileen eskuetan jartzen jarraitzeko zabalduetako lan-ferroari jarraituz, hainbat produktu euskarara lokalizatu, prestatu eta sarean jarri ditugu: EusLinux 2009 (Linux

diversas ayudas para fomentar el Plan General de Promoción del Uso del Euskera (EBPN) en las administraciones municipales.

La convocatoria de subvenciones ha estado dirigida a las entidades locales (ayuntamientos, mancomunidades...) de la Comunidad Autónoma Vasca, según estos criterios:

- o Efectuar el plan de gestión de 2008, para aquellas entidades que ya tienen aprobado su EBPN.
- o Diseño y aprobación del plan estratégico para la entidad local que quiera poner en marcha su EBPN, así como el diseño del plan de gestión de 2009.
- o Preparación del plan de normalización del uso del euskera en la administración de la entidad local.
- o Ayuda a las tres capitales para el desarrollo de acciones a desarrollar en ámbitos concretos.

La VPL ha concedido en 2008 ayudas de un total de 1.700.000 euros para estas tareas. Gracias a esos recursos, 95 entidades locales (ayuntamientos y mancomunidades) han desarrollado su Plan General de Promoción del Uso del Euskera, y otros 11 han recibido ayudas para el diseño de su plan estratégico de modo que puedan poner en marcha su EBPN en 2009. Se ha concedido una ayuda para el diseño del plan de normalización del uso del euskera-. Por lo que respecta al cuarto apartado se han concedido ayudas a las tres capitales.

Por otro lado mediante la convocatoria **PINBE**, la Viceconsejería de Política Lingüística ha concedido ayudas para que los profesores de los euskaltegis municipales colaboren en la puesta en marcha de los planes de uso de las diferentes entidades. Para ello, la VPL ha ofrecido una ayuda de 760.834 euros para el curso que se prolonga desde octubre del 2007 a septiembre del 2008, y ha aportado 210.708 euros para el 2007 y 550.126 para el 2008.

6.2. Planes de uso del euskera en los departamentos del Gobierno Vasco

A lo largo del 2008 se han aprobado los planes para la normalización del uso del euskera en 9 departamentos y entidades autónomas, cumpliendo así lo establecido en el Decreto 86/1997. Por otra parte, se prevé que a lo largo del primer trimestre del 2009, se apruebe el plan de uso en otros 5 departamentos o entidades autónomas. Un total de 3000 trabajadores/as se hallan bajo la influencia del Plan de Uso del Gobierno Vasco para el IV Periodo de planificación (2008-2012).

6.3. Campaña para fomentar el uso del euskera entre los trabajadores/as de la Administración.

En julio del 2008 se puso en marcha una campaña de comunicación y sensibilización con objeto de dar a conocer a los trabajadores/as la aprobación del Plan de Normalización del Uso del Euskera en el Gobierno Vasco para el periodo 2008-2012.

- o La campaña se llevó adelante en el Gobierno Vasco y en sus entidades autónomas
- o Estaba dirigida a los trabajadores/as a los que afecta el plan: en aquel momento, se trataba de 2.978 personas.
- o El objetivo de la campaña era transmitir que además de ser mucha la gente que forma parte del plan, hay muchos trabajadores/as que conocen el euskera a quienes se animaba a utilizarlo en el trabajo diario.
- o El lema utilizado fue el siguiente: "Aukeran, euskaraz nahiago" y los elementos de la campaña fueron carteles, folletos informativos y un display de mesa.

7.)

- o Continuando con la línea de trabajo emprendida para poner a disposición de los usuarios productos informáticos en euskera, hemos localizado, preparado y puesto para su descarga desde la red: el sistema

sistema eragilearen eguneratzea), Wordfast ordenagailuz lagundutako itzulpen-tresna, eta Xuxen zuzentzailearen IV. bertsioa Office-rako eta OpenOffice.org-erako (hiztegia aberastua eta hainbat gramatika- eta estilo-zuzenketa egiten duena).

- Espainieratik euskarara testu orokorrak itzultzeko erreminta bat garatzeko kontratua izenpetu da. Erreminta 2009aren bukaeran izango da prest.
- Interneten euskarazko edukiak aberasteko bi corpus eskuratu dira: Lur Hiztegi Entziklopediko eta Lur Entziklopedia Tematiko eguneratuak, eta 54 euskarazko doktoretza-tesi gehiago.
- EJI Erekin hitzarmena izenpetu da hainbat aplikazio informatiko garatzeko www.euskara.euskadi.net webgunean eduki eta zerbitzu gehiago eskaintzeko.
- Informazioaren eta Komunikazioaren Teknologien Inbentarioa eguneratzen jarraitu dugu.
- Euskararen Aholku Batzordeko IKT Batzordeak onartutako Jarduketa-Planeko lanak burutu ditugu.

8.)

- Euskaltzaindiarekin, Euskal Herriko Bertsozale Elkartearekin, EIZI Erekin eta Labayru Ikastegiarekin urteko hitzarmena izenpetu eta garatu da.
- EUSKALTERM Terminologia Banku Publikoa eguneratzeko eta elikatzeko UZEI erakundearekin izenpetutako kontratuaren jarraipena egin da.
- Terminologia-arloan egindako lanen normalizazioari begira eta Terminologia Batzordeari aurkeztu aurretik, hiztegi terminologikoak aztertzeko batzorde teknikoak antolatzen jarraitu dugu. Terminologia Batzordeak onartutako urteko Jarduketa-planeko lanak burutu ditugu. Terminologia Batzordeak 16 hiztegi onartu ditu.
- Bizkaiko hiri-toponimia jasotzeko eta EA Eko toponimiako datu-basean integratzeko kontratua izenpetu da.
- Toponimia Batzordeak onartutako Jarduketa-planeko lanak burutu dira. Gainera, biztanle-entitateen izen ofiziala aldatzeko asmoz, Araban, 4 kontzejuren espediente amaitu dira eta 9 kontzejuren espediente hasi dira, eta Bizkaian eta Gipuzkoan kontzeju ez diren biztanle-guneen 6 izen aldatu dira.

9.)

9.1. Euskara eta Euskal Kulturako Irakurle Sarea:

Aurreko ikasturteetan izan direnez aparte, 2008 eta 2008-09 ikasturteetarako lau hitzarmen berri sinatu dira, eta gaur egun Euskara eta Euskal Kulturako Irakurleen Sarea osatzen duten Espainiako eta atzerriko unibertsitateak hogeita bost dira. Hitzarmen berriak honakoak izan dira: Argentinan La Platako Unibertsitatea, Buenos Aireseko Unibertsitatea eta Universidad Nacional del Sur unibertsitatea eta Espainian Urrutiko Hezkuntzarako Unibertsitate Nazionala. Horietaz aparte, Kultura Sailaren eta Boise State University-ren arteko hitzarmen berria sinatu da 2008-11 ikasturteetarako.

9.2. Nazioarteko Hizkuntza Azokak: Euskararen berri lau (4) hizkuntza azokatan eman da: Expolingua Paris, London

operativo de software libre Euslinux 2009, la herramienta de traducción asistida por ordenador Wordfast y la versión IV del corrector ortográfico Xuxen que conoce un léxico mucho más amplio e integra funcionalidades para hacer algunas correcciones de estilo y gramática.

- Se ha firmado un contrato para desarrollar una herramienta que traduzca textos generales del español al euskera. La herramienta estará finalizada para finales de 2009.
- Con el fin de incrementar los contenidos en euskera en la red, se han adquirido dos corpus: El Diccionario Enciclopédico y la Enciclopedia Temática Lur actualizados y 54 tesis doctorales.
- Se ha firmado un Convenio con EJI E para desarrollar diversas aplicaciones informáticas con el fin de ofrecer más servicios y contenidos a través del sitio www.euskara.euskadi.net.
- Hemos seguido actualizando el Inventario de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación.
- Hemos llevado a cabo los trabajos del Plan de Actuación aprobado por la Comisión de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación del Consejo Asesor del Euskera.

8.)

- Se ha firmado y ejecutado el convenio anual con la Real Academia de la Lengua Vasca-Euskaltzaindia, con la Asociación de Amigos del Bertsolarismo, con la Asociación EIZIE y con el Instituto Labayru.
- Se ha hecho el seguimiento del contrato firmado con la entidad UZEI para llevar a cabo los trabajos de actualización y mantenimiento del Banco Terminológico Público EUSKALTERM.
- Hemos continuado con la creación de comisiones técnicas para analizar los trabajos terminológicos elaborados, previos a la presentación a la Comisión de Terminología. Se han llevado a cabo los trabajos del Plan de Actuación aprobado por la Comisión de Terminología que ha aprobado 16 diccionarios especializados.
- Se ha firmado un contrato para llevar a cabo la recogida de la toponimia urbana de Bizkaia para integrarla en la base de datos de toponimia de la CAE.
- Hemos llevado a cabo los trabajos del plan de actuación aprobado por la Comisión de Toponimia. Así mismo, en Álava, con el fin de cambiar el nombre oficial se han finalizado 4 expedientes de concejos y se han iniciado 9, y en Bizkaia y Gipuzkoa se han cambiado 6 nombres de entidades de población.

9.)

9.1. Red de lectores de euskera y cultura vasca.

Aparte de los ya existentes anteriormente, el pasado año se firmaron cuatro nuevos convenios para los cursos 2008 y 2008-09, y actualmente 25 universidades de dentro y fuera del estado conforman la Red de Lectorados de Euskera y Cultura Vasca. Los nuevos convenios son los siguientes: en Argentina la Universidad Nacional de La Plata, la Universidad de Buenos Aires y la Universidad Nacional del Sur; y en España la Universidad Nacional de Educación a Distancia. Además se ha renovado el convenio entre el Departamento de Cultura y la Boise State University para los cursos 2008-11.

9.2 ferias internacionales de lenguas: El euskera ha estado presente en cuatro (4) ferias de lenguas: Expolingua Paris,

Language Show, Expolingua Berlin eta Expolingua Praga.

9.3. Esapiñiako eta nazioarteko hizkuntza sustapen-politikan diharduten erakundeekin harremana:

- Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren eta Iparraldeko Euskararen Erakunde Publikoaren arteko lankidetzak hitzarmenaren baitan Ipar Euskal herriko eragileentzako dirulaguntza deialdia bideratu da.
- Nafarroko Euskararen Kultur Elkargoarekin ere hitzarmena sinatu da, erakunde horren urteko jardura diruz laguntzeko.
- Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak Generalitatekin eta Xuntarekin zuen lankidetzak hitzarmenara atxiki da Balearretako gobernuarekin. 2008a Hizkuntzen nazioarteko urtea izanik, Europara begirako ekitaldi bateratuak egin ditugu, hizkuntza dibertsitatea gizarte modernoaren zutabeetariko bat izateaz gainera, sistema demokratikoen osasuna neurtzeko ispilu gardena dela aldarrikatuz. Besteak beste, 2008ko otsailean Parisen, "Pariseko Adierazpena, hizkuntza aniztasunaren alde" gizarteratu genuen.
- LINGUAMON, hizkuntzen etxearekin hitzarmena euskararen normalizazioan bideratutako praktika onak nazioartean ezagutzera emateko.
- Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza "Network to Promote Language Diversity"-n partaidea da.

9.4. Biltzar eta Jardunaldiak

Nazioarteko biltzar eta jardunaldietan parte hartu dugu, Hizkuntzen nazioarteko urtea aitxakitzat hartuta Nazioarteko Biltzarra antolatu, Argentinako euskal asteako ekitaldietan parte hartu, lektore programa abian duten unibertsitateetan hitzaldiak eman, ONUK eta Unescok antolatutako Hizkuntzen urteari bukaera emateko klausuran parte hartu ONUK gonbidatuta, Microsoften Foroan...

9.5. Argitalpenak:

- Nagusiki EAEn banatzekoak badira ere, "Euskara mintzagai" bildumaren baitan bi (2) liburu argitaratu eta banatu dira ("Euskal Herriko prentsa. XVIII. mendetik 1945era"; "Euskara eta euskalkiak").
- "Euskararen Berripapera"ren prestaketa eta zabalkundea egin da (egunero-egunero albiste bat Internet bidez; astean asteko Internet bidezko albiste-sorta; hilero paperezko zein Internet bidezko zenbakia).
- "Bidegileak" bilduman, bestalde, 4 karpeta berri argitaratu dira (guztira 16 liburuki).

9.6. Internet bidez: Euskara.euskadi.net atariko hainbat eduki berri da eta beste horrenbeste berri txertatu.

10.)

10.1. Helburu hori lortze aldera lau (4) laguntzabide jorratu dira eta hainbat hitzarmen sinatu da. (ikus 2. helburua)

10.2. Euskararen erabilera soziala bultzatzeko sentiberatze kanpainak egin dira:

- "Pixka bat es mucho" kanpaina, jendea lotsarik eta beldurrik gabe, dakien euskara, asko edo gutxi, erabiltzera animatzen duena eta era berean euskararik

London Language Show, Expolingua Berlin eta Expolingua Praga.

9.3 Colaboración con organismos que llevan a cabo políticas de fomento de lenguas en España y en el ámbito internacional:

- Acuerdo de la Viceconsejería de Política Lingüística con el Organismo Público de la Lengua Vasca (Euskararen Erakunde Publikoa) a través del cual se realiza una convocatoria de ayuda para los agentes de Iparralde.
- Se ha firmado un convenio con la asociación Euskararen Kultur Elkargoa de Navarra para financiar la actividad anual de la asociación.
- El convenio de colaboración que mantenían la Viceconsejería de Política Lingüística con la Generalitat de Cataluña y la Xunta de Galicia para avanzar en la normalización del euskera, catalán y gallego, ha sido ampliado con la adhesión del Gobierno Balear. Siendo el 2008 Año internacional de las lenguas, los respectivos gobiernos han realizado algunas actividades conjuntas para reivindicar en Europa que la diversidad lingüística constituye un indicador esencial de la salud de los sistemas democráticos. Entre dichas actividades cabe destacar la "Declaración de París por la pluralidad lingüística" presentada en febrero del 2008 en París.
- Convenio con LINGUAMON, casa de las lenguas, para dar a conocer internacionalmente las buenas prácticas del proceso de normalización del euskera.
- La Viceconsejería de Política Lingüística es miembro de la "Network to Promote Language Diversity"

9.4 Jornadas y congresos:

Participación en congresos, foros, y jornadas de ámbito internacional, organización de un Congreso Internacional con motivo del Año Internacional de las Lenguas, presencia en la Semana Nacional Vasca de Argentina, conferencias en universidades de la red de lectores de euskera y cultura vasca, participación como invitados de la ONU en la conferencia de clausura del Año internacional de las lenguas organizada conjuntamente por la ONU y la UNESCO, foro de Microsoft...

9.5 Publicaciones:

- Aun cuando mayoritariamente su difusión se lleva a cabo en la CAE, se ha procedido a la edición y distribución de dos (2) títulos pertenecientes a la colección "Euskara mintzagai" ("Euskal Herriko prentsa. XVIII. mendetik 1945era"; "Euskara eta euskalkiak").
- Se ha elaborado y difundido el boletín informativo bilingüe "Euskararen Berripapera" (una noticia diaria vía internet; semanalmente un paquete de noticias vía internet; mensualmente el ejemplar correspondiente en versión impresa y versión internet).
- Se han editado y distribuido 4 carpetas de la colección "Bidegileak" (en total 16 monografías).

9.6 Internet: Se han actualizado numerosos contenidos e incorporado otros en la página web euskara.euskadi.net.

10.)

10.1. A fin de materializar el objetivo propuesto se han gestionado cuatro (4) convocatorias (asimismo se ha suscrito numerosos convenios. (Véase Objetivo 2).

10.2. Se han llevado a cabo varias campañas de sensibilización:

- "Pixka bat es mucho", campaña que trata de animar a las personas que saben euskera a utilizarlo, cada uno a su nivel, sin miedo y sin complejos, y a aquellas

ez dakitenak euskara ikastera animatzen dituenak.

- o Euskarazko hedabideen kontsumoa sustatze aldera egindako sentiberatze kanpaina.
- o Telefonía mugikorra euskaraz erabiltzera animatzen duena.
- o Administrazioan euskararen erabilera sustatzeko eginikoa.

10.3. Euskararen Nazioarteko Eguna ospatu eta eta horren baitan UKAN Saria eman da. Sari honekin euskararen normalizazioan eraginkorrak izan diren erakunde, elkarte edo pertsonak saritzen dira. 2008ko sarituak ondokoak izan dira:

- o Sari nagusia: AED (Arrasate Euskaldun Dezagun)
- o Hiru aipamen berezi: Microsoft, IKEA eta Eroski

10.4. Era berean beste bi (2) sari eman dira. UKAN Berrikuntza Sari eta UKAN Publizitate Saria. Lehenaren bidez euskarazko hedabideetan berrikuntza-lanean egindako ahalegina saritu da; bigarrenaren bidez, bestalde, euskarazko publizitate-iragarkirik onena saritu da.

11.)

1) IV. Inkesta Soziolinguistikoa. Bi helburu nagusi ditu:

- o Euskal Herriko egoera soziolinguistikoa aztertzea, eta horretarako hizkuntza-gaitasuna, euskararen erabilera eta euskara sustatzearen aldeko jarrerak nolakoak diren eta horien bilakaera nolakoa izaten ari den ezagutzea.
- o Gaur egun, Euskal Herria osatzen duten hiru lurraldeetako erakundeen arteko lankidetzak bultzatzea.

2) "EAEko euskararen belaunetara belaunetara transmisioa" azterlanaren burutu du Hizkuntza Politikarako sailburuordetzak abiapuntutzat 2001eko Biztanleriaren eta Etxebizitzaren Zentsua izanik. Lan honen xedea, EAEn hizkuntzaren eta bereziki familia bidezko euskararen transmisioa aztertzea izan da.

3) **Euskararen aurrekontuak.** Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak bi urtez behin egiten du euskararen aurrekontuei buruzko ikerlana. 2008an bi berrikuntza izan dira: erakundearen aurrekontu likidatuekin lan egin da, eta euskararen sutapenerako baliabideak zertara destinatuak diren jakiteko EBPN-n bereizten diren eremuen araberrako sailkapena erabili da.

4) **Euskarazko hedabideei buruzko azterlanak.** Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak euskarazko hedabideei buruzko hiru azterlan egin zituen 2006 eta 2007an kontsumoa eta kontsumitzaile potentzialen iritziak eta apetak ezagutzeko. 2008an hiru azterlan horien emaitzak aurkeztu ditu eta egin den sintesi txostenean jasotako ondorio nagusiak eztabaida-gai bihurtu eta gidoi batera ekarri dira, Euskararen Aholku Batzordearen Hedabideetako batzorde-atal bereziko kideek oinarritzko lan-tresna gisa erabil dezaten.

5) **Euskal Hedabideen ordainsarien azterketa.** Dirulaguntza deialdietara aurkeztu diren euskarazko idatzizko hedabideak, irratiak, telebistak eta Internet bidezkoak aztertu ditu Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak. Analisisian langileen ordainsariak aztertu dira, kolaboratzaileen gastuak baztertuz.

6) **Euskara Interneten.** Euskararen Aholku Batzordeko Informazio eta komunikazio teknologiak Batzorde-atalak eskatuta, HPSk "Euskara Interneten" izeneko txostena egin du. Helburua

personas que no saben euskera a que den el primer paso para comenzar a aprenderlo.

- o Campaña para la promoción del consumo de medios de comunicación en euskera.
- o Campaña para animar a la ciudadanía a que utilice los móviles en euskera.
- o Campaña para el fomento del uso del euskera en la Administración.

10.3. En el marco de la celebración del Día Internacional del Euskera se ha entregado el premio UKAN a aquellos organismos, personas entidades que han colaborado significativamente en la normalización del euskera. Los premiados del 2008 han sido:

- o AED (Arrasate Euskaldun Dezagun) se ha llevado el premio principal
- o Ha habido tres menciones especiales para Microsoft, IKEA y Eroski

10.4. Asimismo se han entregado dos premios más: el premio UKAN Berrikuntza así como el Premio UKAN Publizitatea. Mediante el primero de ellos se ha premiado el esfuerzo realizado en la mejora constante de los medios de comunicación en euskera; el segundo, por su parte, ha premiado el mejor anuncio publicitario en euskera.

11.)

1) IV Encuesta Sociolingüística. Tiene dos objetivos principales:

- o Analizar la situación sociolingüística de Euskal Herria, y para ello, conocer la capacidad lingüística, el uso del euskera, y las actitudes en cuanto a la promoción del euskera, así como su evolución.
- o Promover la colaboración entre los organismos de los territorios que constituyen hoy en día Euskal Herria.

2) "La transmisión familiar del euskera en la CAV" La Viceconsejería de Política Lingüística ha llevado a cabo este estudio, tomando como punto de partida el Censo de Población y Vivienda de 2001. El objetivo de este trabajo ha sido analizar la transmisión de la lengua en la CAV, y en especial la transmisión familiar del euskera.

3) **Presupuesto para el euskera.** La Viceconsejería de Política de Lingüística realiza cada dos años un estudio sobre los presupuestos destinados para el euskera. En 2008 ha habido dos novedades: se ha trabajado sobre los presupuestos liquidados, y para conocer el destino de los recursos para la promoción del euskera se ha utilizado la clasificación de sectores que se definen en el EBPN.

4) **Estudios sobre los medios de comunicación en euskera.** La Viceconsejería de Política de Lingüística realizó tres estudios sobre los medios de comunicación en euskera en 2006 y 2007, para conocer las opiniones y deseos de las personas potencialmente consumidoras de esos medios. En 2008, la Viceconsejería ha presentado los resultados de dichos estudios. Asimismo, ha realizado un informe de síntesis que recoge las principales conclusiones, con las que precisamente ha diseñado un guión para que sea utilizado como herramienta de trabajo en la Comisión Especial de Medios de Comunicación del Consejo Asesor del Euskera.

5) **Estudio de los salarios del personal trabajador en los medios de comunicación vascoS.** La VPL ha analizado los medios de comunicación escritos en euskera, radios, televisiones y medios difundidos a través de Internet que participan en las convocatorias de subvenciones. En el estudio se han analizado los sueldos del personal, sin tener en cuenta a los colaboradores.

6) **El Euskera en Internet.** A petición de la Comisión Especial de Información y Comunicación de las nuevas tecnologías, la VPL ha realizado el informe "Euskera en Internet". El objetivo es medir el

Interneteko euskarazko edukien erabilera eta nabigazio-ohiturak neurtzea, aztertzea eta azaltzea da, ondorioak eta aholkuak plazaratuz.

7) Bikoteen artean hizkuntza ohituren aldaketan eragiten duten faktoreak aztertzeko ikerketa

Familia transmisioaren barruan hizkuntza-ohituren aldaketan eragiten duten faktoreak aztertzea da xedea. Hizkuntza-ohitura aldatu duten zenbait bikoteren azterketaren bidez hizkuntza aldaketaren prozesuak dituen alde komunak eta bereziak ezagutu nahi dira.

8) Hizkuntza-klausulen azterketa administrazio kontratazioetan. Lan horren bidez, EAEko Administrazio Orokorreko sailek, Erakunde Autonomoek eta Zuzenbide Pribatuko Erakunde Publikoek egiten dituzten kontratuetan, euskararen erabilerrako irizpideak ezartzen dituzten klausulen aplikazio mailaren azterketa egin da.

12.)

Euskararen ezagutza egiaztatzen duten titulu eta ziurtagirien arteko baliokidetzak

Eusko Jaurlaritzaren Batzorde Delegatuak agindurik, euskararen ezagutza egiaztatzen duten titulu eta ziurtagirien arteko baliokidetzak finkatu eta Hizkuntzen Europako Erreferentzi Marko Bateria egokitze beharrek lanak egin dira 2008an zehar. Hori dela eta, Baliokidetzak Batzordea osatu zen, eta bertan HPSk, IVAPek, HABEk eta Hezkuntza Sailak parte hartu zuten; batzordeburua Patxi Baztarrika izan zen.

Lanaren alderdi teknikoa behar bezala antolatu eta bideratzeko, Adituen Taldea sortu zen. Lan tekniko guztiaren emaitza izan da 64/2008ko Dekretua, apirilaren 15ean argitaratua. Dekretu horretan, IVAP, HABE, Osakidetzak Ertzaintza eta Justiziako euskara tituluak baliokidetu eta Hizkuntze Europako Erreferentzi Marko Bateria egokitzen dira.

64/2008ko Dekretuak ezartzen du, era berean, Hezkuntza Sailak kudeatzen dituen gainerako euskara egiaztagirak (Irakasleen 1. eta 2. Hizkuntza Eskakizunak, Hezkuntzako Langileen Euskara Agiria eta Hizkuntza Eskola Ofizialetako tituluak eta HLEA) sei hilabeteko epean baliokidetu eta egokitu egin behar direla. Bada, 2008ko azaroan sartu zen tramitera euskara egiaztagiri horiek baliokidetu eta egokitze testua, eta datozen hilabeteetan onartuko da. Horrenbestez, helburua bete egin da.

uso de los contenidos en euskera y las costumbres de navegación, analizarlos, indicando consecuencias y consejos para el futuro.

7) Estudio sobre los factores que inciden en el cambio de las costumbres lingüísticas en las parejas

El objetivo es analizar los factores que inciden en las costumbres lingüísticas dentro de la transmisión familiar. A través del estudio de varias parejas que han cambiado sus costumbres lingüísticas, se quieren conocer las partes comunes y las especiales que tienen los procesos del cambio lingüístico.

8) Análisis de las cláusulas lingüísticas en los contratos administrativos. Por medio de este trabajo, se analiza el nivel de aplicación de las cláusulas que definen los criterios del uso del euskera en los contratos que realizan los departamentos de la Administración general de la CAV, los Entes Autónomos y las Instituciones públicas de Derecho Privado.

12.)

Decreto de convalidación entre títulos y certificados de euskera

Por orden de La Comisión Delegada de Planificación y Asuntos Económicos, a lo largo del año 2008 se ha venido trabajando para la convalidación de las distintas certificaciones de euskera y su adaptación a los niveles previstos en el Marco Común de Referencia Europea. Para ello, se constituyó la llamada Comisión de Convalidación presidida por Patxi Baztarrika e integrada por representantes de HPS, IVAP, HABE y el departamento de Educación.

La Comisión contó con la ayuda técnica de un grupo de expertos. Como colofón a toda esta labor, el 15 de abril se publicó en el Boletín el Decreto 64/2008, en el que se recogen distintas equivalencias y adaptaciones al Marco Europeo de titulaciones gestionadas por el IVAP, HABE, Osakidetzak, Ertzaintza y el Departamento de Justicia.

El propio decreto 64/2008 establece un plazo de seis meses para añadir a la tabla de equivalencias las certificaciones emitidas por el Departamento de Educación: los perfiles 1 y 2 del profesorado, los títulos expedidos por las escuelas oficiales de idiomas u el llamado HLEA. El borrador de nuevo Decreto se encuentra en trámites desde el mes de noviembre y se espera su publicación para los primeros meses de 2009. En consecuencia, puede afirmarse que el objetivo se ha cumplido.

| KOSTU / COSTE | | AURREKONTU GAIN %a |
|--|-------------------------------------|-------------------------------|
| KAPITULUAK / CAPITULOS | ZENBATEKOA | % SOBRE |
| | IMPORTE | PRESUPUESTO |
| | (Milaka Euroak) (Miles de Euros) | |
| Langile Gastuak 1 - <i>Gastos de Personal</i> | 2.488 | 97% |
| Funtzionamendu Gastuak 2 - <i>Gastos de funcionamiento</i> | 3.511 | 94% |
| Gastu Arruntetarako Transf. eta Dirulaguntzak 4 - <i>Transf. y subv. para gastos corrientes</i> | 45.727 | 100% |
| Inbertsio Errealak 6 - <i>Inversiones reales</i> | 1.340 | 73% |
| Kapital Eragiketetako Transf. eta Dirulaguntzak 7 - <i>Transf. y subv. Con destino a operaciones de capital</i> | 3.532 | 92% |